



# Avis aux navigateurs

## SOMMAIRE

---

### ← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

### ← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

### ← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

### ← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2012), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

#### Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

*Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)*  
*Laurent KERLÉGUER*  
*directeur général du SHOM*  
*L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC*  
*directeur des opérations, de la production et des services*

#### GLOSSAIRE

##### Français

###### Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter  
Ajouter  
Rayer  
Remplacer, modifier  
Déplacer ... de x en y  
Remplacer y par x  
Au Sud de  
Au SW de  
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)  
Entre  
A toucher le point a) ci-dessus  
Voisin du point a) ci-dessus au NE  
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure ...  
Entourée d'une courbe de 200 m  
Trait tireté  
Trait pointillé  
Un seul trait plein  
Un double trait plein  
Annexe graphique  
Nota

##### English

###### Principal key Words used in NTM

Insert  
Add  
Delete  
Amend  
Move ... from x to y  
Replace y with x  
Southwards  
South-westwards  
W border, S border  
Joining  
Adjacent to ... a) above  
Close NE of ... a) above  
Extend 100 m contour NE to enclose ...  
Enclose by 200 m contour  
Pecked line  
Dotted line  
Single firm line  
Double firm line  
Accompanying block  
Accompanying note

## **CHAPITRE 1**

### **INFORMATIONS**

#### **Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires**

##### **20 03-T-01. MER DE NORVÈGE. Svalbard. — Instruments de mesure.** (Taunton 20-134(T))

Référence : Avis 19 42-T-01. Remplacé.

1. Des bouées ODAS non balisées en surface sont mouillées aux positions suivantes (WGS84 DATUM) :

Position	Profondeur sous la surface	Carte
79 00,0 N — 8 32,5 E	On the seabed	GB3136
79 00,0 N — 8 19,7 E	40m	GB3136
79 00,1 N — 7 59,7 E	40m	GB3136
79 10,0 N — 6 20,0 E	60m	GB3136
76 26,3 N — 13 56,7 E	800m	GB3137
72 03,2 N — 14 43,6 E	100m above the seabed	GB2683
78 29,2 N — 2 28,5 W	149m	6727

2. Les chalutiers sont priés de respecter une distance de sécurité.

Voir cartes 6727, GB2683, GB3136, GB3137, GB4100

##### **20 03-T-02. NORTH SEA. United Kingdom Sector. — Scientific instrument.** (Taunton 20-40(T))

An unmarked subsurface scientific instrument, extending 6m from the seabed, has been established in position 56 38,82 N — 0 05,64 W (WGS84 DATUM).

Voir carte GB2182B

##### **20 03-T-03. MAROC (Côte Ouest). Abords de Laayoune. — Appareil de mesure. Balisage.** (Avis 001/DHOC/2020)

Une bouée houlographe FI(5)Y.20s a été mouillée en 27 03,30 N — 13 28,19 W (WGS 84) dans le cadre des travaux de construction du nouveau port « Wharf OCP » du terminal de Phosboucraa.

Voir carte 7883

**20 03-T-04. INDE. — Instruments de mesure.** (Taunton, 20-253 (T))

Référence : Avis 19 41-T-02. Remplacé.

1 . Des bouées lumineuses de couleur jaune, Fl(4)15s, munies d'un réflecteur radar et d'un mât portant des instruments de mesure, ont été mises en place aux positions suivantes :

Buoy	Position
STB02/TB	20 48,00 N — 65 25,00E
TB12/TB	19 53,72 N — 66 59,85 E
TB12A/TB	18 38,17 N — 67 10,18 E
AD06/OB	18 29,70 N — 67 27,00 E
AD07/OB	14 56,13 N — 68 59,07 E
AD08/OB	12 04,08 N — 68 37,97 E
AD09/OB	8 10,98 N — 73 17,90 E
AD10/OB	10 19,30 N — 72 35,23 E
CB02/CB	10 52,43 N — 72 12,53 E
CB04/CB	15 24,30 N — 73 45,12 E
CALVAL/MB	10 36,85 N — 72 17,45 E

2 . Les navigateurs sont priés de ne pas s'approcher à moins de 1 mille de ces bouées.

Voir cartes 6674, 6734, GB0707, GB0709, GB4706, GB4707, IN0022

**20 03-T-05. INDIA (East Coast). — Buoyage.** (Taunton, 20-231 (T))

Référence: Avis 19 47-T-13. Remplacé.

1. Yellow data light-buoys, Fl(4)15s, with radar reflectors and mast-carrying sensors have been established in the following positions :

Buoy	Position
BD08/OB	17 49,48 N — 89 14,15 E
BD10/OB	16 21,70 N — 87 59,42 E
BD11/OB	13 31,50 N — 84 10,00 E
BD13/OB	13 59,40 N — 86 59,82 E
BD14/OB	6 33,93 N — 88 21,30 E
CB01/CB	11 35,33 N — 92 35,77 E
CB06/CB	13 06,05 N — 80 19,02 E

2. Yellow tsunami light-buoys, Fl(4)15s, with radar reflectors and mast-carrying sensors have been established in the following positions :

Buoy	Position
TB09/TB	17 03,28 N — 90 00,22 E
TB05/TB	10 15,42 N — 88 30,60 E
STB01/TB	6 15,00 N — 88 48,00 E
WHOI Buoy	17 48,23 N — 89 30,28 E

3. Mariners are advised to maintain a clearance of 1 nautical mile.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes GB0828, GB0830, GB4706, GB4707, IN0031

**20 03-T-06. NORTH PACIFIC OCEAN. — General information.** (Taunton, 20-182 (T))

1. A rocket launch is due to take place from the Uchinoura Space Center between 9 and 31 January 2020.
2. Rocket debris is predicted to fall within a 32 mile radius centred on position 30 10,2 N — 132 14,2 E.
3. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes GB2347, GB2412, GB4509

**20 03-T-07. MER DE CORAIL. — Câbles sous-marins. Travaux.** (Taunton, 20-51 (T))

1. Des opérations de pose de câbles sont en cours à l'intérieur d'une zone délimitée par les positions suivantes :  
  
15 20,0 S — 157 05,0 E  
25 20,0 S — 157 05,0 E  
25 20,0 S — 161 20,0 E  
15 20,0 S — 161 20,0 E
2. Il est demandé de naviguer avec précaution dans la zone et de ne pas s'approcher à moins de 2,5 miles.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes 6670, 6671, 7321, GB4621, GB4635

**20 03-T-08. NETHERLANDS. kijkluin. — Buoyage. Wreck.** (Taunton, 19-191(T))

1. A wreck, dangerous to navigation, exists in position : 53 00,25 N — 004 36,52 E.
2. Light-buoys have been established to mark the wreck :

Characteristic	Designation	Buoy Type	Position
VQ(9)10s Racon(	NH-WK-W	West cardinal pillar buoy	53 00,26 N — 4 36,30 E
VQ(3)5s	NH-WK-E	East cardinal pillar buoy	53 00,25 N — 4 36,75 E

Voir carte GB1546

**20 03-P-09. NORTH SEA. German Sector. — Vessel traffic services.** (Taunton 20-398(P))

1. As of 1 January 2020, VTS Centre 'Ems Traffic' can be reached on VHF Channel 74, for entry beyond an approximate line joining light-buoys in the following positions :

Buoy Type	Designation	Characteristic	Position
Safe Water	Westerems	Iso.4s AIS	53 36,95 N — 6 17,74 E
Safe Water	Riffgat	Iso.8s	53 38,96 N — 6 27,07 E
Safe Water	Osterems	Iso.4s	53 41,78 N — 6 36,23 E

2. The new VHF channel will replace all existing channels currently used for 'Ems Traffic'.
3. For full details refer to Admiralty List of Radio Signals Vol 6.
4. Charts will be updated when further information becomes available.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes DE0050, DE0087, GB1633

**20 03-P-10. LITHUANIA. — Depths. Maintained channels. Works.** (Taunton 20-150(P))

Référence: Avis 18 08-P-06. Remplacé.

1. Significant changes to charted detail have taken place within the port of Klaipeda. The most significant of these are listed below.

2. Depths less than charted exist in the following positions :

Depth	Position
6,9 m	55 42,761 N - 21 07,102 E
5,8 m	55 42,564 N - 21 07,224 E
12,8 m	55 41,810 N - 21 07,684 E
9,9 m	55 39,938 N - 21 08,825 E

3. The charted maintained area, depth 15m, centred on position 55 43,70 N - 21 03,70 E has been extended southeastwards to a new southern limit, bounded by the following positions :

55 42,954 N - 21 06,418 E (existing limit)

55 42,843 N - 21 06,649 E

55 42,896 N - 21 06,855 E (existing limit)

4. The charted maintained area, depth 14 m, centred on position 55 41,820 N - 21 07,670 E is no longer in existence.

5. The charted maintained area, depth 14,5 m, has been extended south-westwards to include the following positions :

55 40,002 N - 21 08,187 E (existing limit)

55 39,977 N - 21 08,183 E

55 39,977 N - 21 08,235 E

55 39,948 N - 21 08,236 E

55 39,948 N - 21 08,265 E (FSRU Independence)

and

55 39,781 N - 21 08,286 E (FSRU Independence)

55 39,767 N - 21 08,286 E

55 39,767 N - 21 08,408 E

55 39,833 N - 21 08,568 E (existing limit)

6. Works are in progress between berths 135-136 and 140, in an area bounded by the following positions :

55 39,136 N — 21 09,661 E

55 39,084 N — 21 09,545 E

55 38,992 N — 21 09,507 E

55 38,933 N — 21 09,580 E

55 38,881 N — 21 09,628 E

55 38,826 N — 21 09,655 E

55 38,799 N — 21 09,818 E

55 38,835 N — 21 09,839 E

55 38,897 N — 21 09,850 E

7. Mariners are advised to navigate with caution in the area and to contact the local port authority for the latest information.

(WGS84 DATUM)

Voir carte GB2276

**20 03-T-11. POLAND. — Measuring instruments.** (Taunton 19-6706(T))

Référence: Avis 19 48-T-03. Remplacé.

1. Measuring instruments have been temporarily established on the seabed in the following positions (WGS84 DATUM):

55 06,04 N — 17 45,48 E  
55 05,59 N — 17 40,37 E  
55 05,48 N — 17 37,17 E  
55 02,74 N — 17 39,95 E  
55 02,68 N — 17 34,50 E  
55 00,62 N — 17 42,35 E  
54 59,73 N — 17 36,90 E  
55 05,17 N — 17 48,58 E  
55 05,79 N — 17 55,91 E  
55 04,85 N — 18 01,95 E  
55 02,46 N — 18 02,36 E  
55 03,60 N — 18 08,04 E  
55 04,75 N — 17 58,34 E  
55 03,75 N — 18 04,71 E  
55 02,59 N — 18 02,57 E  
55 00,64 N — 17 42,17 E

53 59,00 N — 14 16,68 E  
54 31,27 N — 18 45,45 E  
54 48,67 N — 17 42,68 E  
54 40,20 N — 18 54,25 E

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

*Voir cartes* GB2014, GB2015, GB2018, GB2040, GB2288, GB2688

**20 03-T-12. POLAND. — Buoyage. Measuring instruments.** (Taunton 20-309(T))

1. Survey gauges, marked by yellow light-buoys, Q.Y, exist in the following positions :

Designation	Position
Z1	54 51,58 N — 18 04,01 E
Z2	54 51,59 N — 18 08,30 E
LK1	54 49,12 N — 17 46,89 E
LK2	54 49,89 N — 17 46,60 E

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* GB2018, GB2040, GB2288

**20 03-P-13. POLAND. — Rock.** (Taunton 19-6641(P))

1. The depth of the rock in position 54 48,11 N — 16 42,36 E is unknown.

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

3. Charts will be updated when full details are available.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* GB0259, GB2014, GB2018, GB2816

**20 03-P-14. ENGLAND (East Coast). — Depths.** (Taunton 20-347(P))

1. Depths less than charted exist within the area of Outer Dowsing. The most significant are as follows :

Depth	Position
18.8m	53 37,27 N — 0 40,91 E
15.6m	53 37,38 N — 0 57,93 E
16.4m	53 33,76 N — 0 56,83 E
9.8m	53 33,06 N — 1 00,13 E
15.2m	53 32,40 N — 0 59,67 E
9.5m	53 24,35 N — 0 55,42 E
7.7m	53 22,23 N — 1 01,94 E
18.7m	53 20,46 N — 1 09,54 E
10m	53 21,47 N — 1 03,64 E
11.3m	53 26,69 N — 1 01,58 E
8m	53 22,47 N — 1 01,51 E

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

3. Chart 1190 will be updated by NM following New Edition publication on 30 January 2020.  
(ETRS89 DATUM)

*Voir carte GB1190*

**20 03-T-15. ANGLETERRE (Côte Sud). Plymouth. Laira Bridge. — Pont.** (Taunton, 20-373(T))

1. Des travaux d'entretien sont en cours sur le pont Laira, centrés sur la position : 50 22,11 N — 004 06,50 W.

2. Pendant la durée des travaux, le clair sous tablier sera réduit d'environ 2,6 m.

3. Les navigateurs sont invités à naviguer avec prudence dans la zone et à consulter les autorités portuaires locales pour les dernières informations.

(ETRS89 DATUM)

*Voir cartes 7792, GB1901*

**20 03-T-16. IRELAND (East Coast). — Depths. Maintained channels.** (Taunton 20-197(T))

1. Depths less than charted exist within Victoria Channel, Belfast Docks.

2. A shoal depth of 9m exists in position 54 41,605 N — 5 46,530 W.

3. The maintained depth between beacon No 15, 54 38,351 N — 5 52,468 W, and the turning basin, 54 37,518 N — 5 53,420 W, is reduced to 9.1m.

4. The controlling depth between West Twin beacon, 54 37,354 N — 5 53,744 W, and East Twin beacon 54 37,352 N — 5 53,560 W, is reduced to 8.8m.

5. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir carte GB2198*

**20 03-P-17. ISLE OF MAN. — Wreck.** (Taunton 20-92(P))

1. A wreck, depth 27m, exists in position 54 07,26 N — 4 51,61 W (ETRS89 DATUM).

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

3. This change will be included in New Editions of Charts 1411 and 1121, to be published early 2020.

*Voir cartes GB1121, GB1411*



**20 03-T-18. ENGLAND (West Coast). — Buoyage.** (Taunton 20-118(T))

The following light-buoys have been reported unlit :

Characteristic	BuoyType	Position
V.Q	North Cardinal	54 09,72 N — 3 49,58 W
Q(9)15s	West Cardinal	54 06,63 N — 3 55,34 W

*Voir carte GB1826*

**20 03-P-19. ENGLAND. Bristol Channel. — Depth.** (Taunton 20-161(P))

1. A shoal depth of 17.7m exists in position 51 24,4 N — 3 59,9 W (ETRS89 DATUM).
2. This and other changes will be included in the next New Edition of Chart 1121 to be published early 2020.

*Voir carte GB1121*

**20 03-T-20. CROATIE (Côte Ouest). Abords de Rijeka. — Balisage. Instrument de mesure. Zone interdite.** (Split 19 12 02(T). Radio Navigational Warning 489/2019)

Une bouée houlographe Fl(5)Y.20s4M a été mouillée en 45 19,59 N — 14 23,71 E (WGS 84). Une zone interdite de rayon 200 m est établie autour de cet instrument de mesure.

*Voir cartes 7511, 7692*

**20 03-T-21. ROMANIA. — Buoyage.** (Taunton 20-367(T))

The following light-buoys have been temporarily moved :

Buoy	Former position	New position
Fl.R.3s	44 08,40 N — 28 40,22 E	44 08,48 N — 28 40,13 E
Fl.G.3s	44 08,53 N — 28 40,36 E	44 08,42 N — 28 40,20 E

(WGS84 DATUM)

*Voir carte GB2284*

**20 03-P-22. ISRAEL. — Buoyage. Obstructions. Restricted area.** (Taunton 19-6689(P))

1. There are numerous changes to existing charted detail in the approaches to Tel Aviv.

2. Light-buoys Fl.5s have been removed from the following positions :

32 06,68 N — 34 45,36 E

32 06,48 N — 34 45,35 E

3. Mooring buoys have been removed from the following positions :

32 06,68 N — 34 45,60 E

32 06,64 N — 34 45,69 E

32 06,50 N — 34 45,69 E

32 06,47 N — 34 45,59 E

4. Obstructions exist in the following positions :

32 07,18 N — 34 44,44 E

32 07,28 N — 34 44,10 E

32 07,30 N — 34 43,94 E

32 07,29 N — 34 43,72 E

32 07,18 N — 34 42,64 E

32 09,07 N — 34 42,21 E

32 03,79 N — 34 43,46 E

32 03,56 N — 34 43,56 E

32 03,27 N — 34 43,46 E

32 03,28 N — 34 43,03 E

32 03,44 N — 34 43,00 E

5. The northern limit of the restricted area, anchoring and fishing prohibited, in the approaches to Tel Aviv has been amended, and is now bounded by the following positions :

32 05,79 N — 34 46,34 E

32 05,88 N — 34 44,73 E

32 06,13 N — 34 35,89 E

6. Mariners are advised to navigate with caution and contact the local authorities for the latest information.  
(WGS84 DATUM)

*Voir carte GB1591*

**20 03-P-23. OCÉAN ATLANTIQUE. — Câbles sous-marins. Travaux.** (Taunton, 20-110 (P))

1. Des travaux d'installation de câbles sont prévus entre mars et décembre 2020 pour installer un câble de télécommunications reliant les positions suivantes pour les eaux de moins de 200 m de profondeur :

Segment	Positions approximatives
Sesimbra	38 25,81 N — 9 05,40 W
	38 25,43 N — 9 05,37 W
	38 24,79 N — 9 05,69 W
	38 20,26 N — 9 09,29 W
Madeira	32 41,706 N — 16 44,830 W
	32 42,528 N — 16 45,391 W
Abidjan	4 58,4 N — 3 46,4 W
	5 05,9 N — 3 47,6 W
Accra	5 30,50 N — 0 10,24 E
	5 33,44 N — 0 07,93 E
Lagos	6 07,36 N — 3 33,21 E
	6 16,29 N — 3 32,77 E
	6 17,65 N — 3 31,88 E
St Helena	15 54,30 S — 5 42,85 W
	15 52,36 S — 5 42,59 W
	15 51,40 S — 5 42,16 W
Congo (République Démocratique)	5 58,52 S — 12 20,46 E
	5 56,38 S — 11 50,08 E
	5 51,38 S — 11 37,12 E
	5 47,33 S — 11 31,95 E
Swakopmund	22 41,44 S — 13 31,57 E
	22 39,43 S — 14 23,41 E
Cape Town	33 44,36 S — 18 21,20 E
	33 46,96 S — 18 12,09 E
	33 47,03 S — 18 12,02 E
	33 47,53 S — 18 08,45 E
	33 50,85 S — 17 52,53 E

2. Les cartes seront mises à jour lorsque tous les détails des travaux seront disponibles.  
(WGS84)

Voir cartes 6623, 6624, 6808, 7187, 7188, 7210, 7212, 7385, 7752, 7753, 7786, 7786, 7787, 7788, 7791, 7791, GB0306, GB0658, GB1381, GB1771, GB3432, GB4148, GB4150, GB4151, GB4152, GB4175, GB4176

**20 03-P-24. KUWAIT. — Buoyage. Jetties. Lights. Restricted area. Submarine pipeline.** (Taunton, 19-6640 (P))

Référence : Avis 19 50-P-15. Remplacé.

1. A submarine pipeline has been laid joining the following positions :

29 22,63 N — 47 47,34 E

29 23,32 N — 47 47,21 E

2. The end of the pipeline is marked by two special yellow light-buoys in the following positions :

29 23,33 N — 47 47,19 E

29 23,34 N — 47 47,21 E

3. The restricted area, entry prohibited, marked by buoyage, bounded by the following positions has been removed :

29 23,46 N — 47 47,07 E

29 23,44 N — 47 47,36 E

29 23,24 N — 47 47,39 E

29 22,96 N — 47 47,15 E

4. The jetties and associated lights in the vicinity of Ra's ad Dawjah, centred on position, 29 23,42 N — 47 50,11 E, are no longer in operation.

(WGS84 DATUM)

Voir carte GB1214

**20 03-P-25. KUWAIT. — Buoyage. Causeways. Works.** (Taunton, 20-163 (P))

Référence: Avis 19 23-P-18. Remplacé.

1. Works to build a causeway across Khalij al Kuwayt, have been completed, joining the following approximate positions :

29 34,65 N — 48 02,25 E

29 31,70 N — 48 01,51 E

29 30,19 N — 48 00,88 E

29 28,24 N — 47 59,69 E

29 26,48 N — 47 58,22 E

29 23,00 N — 47 55,08 E

29 22,19 N — 47 54,57 E

29 21,39 N — 47 54,60 E

2. Artificial islands have been completed, centred on the following positions :

29 30,32 N — 48 01,02 E

29 23,98 N — 47 56,02 E

3. A channel, marked by buoys, has been established under Sheikh Jabber bridge between positions :

29 25,98 N — 47 57,77 E

29 26,04 N — 47 57,82 E

4. Works on the Doha Link Causeway have also been completed, joining the following approximate positions :

29 21,55 N — 47 54,42 E

29 21,90 N — 47 53,52 E

29 22,22 N — 47 52,28 E

29 22,42 N — 47 50,92 E

29 22,50 N — 47 49,92 E

5. A channel under the causeway, marked by navigation lights and daymarks, exists in position 29 22,02 N — 47 53,13 E.

6. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

(WGS84 Datum)

Voir cartes GB1214, GB2884

**20 03-T-26. QATAR. — Buoyage. Channels. Dredged areas.** (Taunton, 20-225 (P))

Référence : Avis 19 41-P-06. Remplacé.

1. Dredging operations along the approach channels to Mesaieed (Musay'id or Umm Said) have now been completed.

2. The Main Channel has been widened and dredged to 13,5m between the following approximate positions :

24 51,06 N — 51 41,28 E

24 53,51 N — 51 43,33 E

3. The East Channel has been widened and dredged to 13,5m between the following approximate positions :

25 10,75 N — 51 44,28 E

25 06,03 N — 51 43,71 E

24 57,17 N — 51 47,50 E

24 56,35 N — 51 47,34 E

24 53,51 N — 51 43,33 E

4. The North Inner Channel has been widened and dredged to 13,5m between the following approximate positions :

24 54,70 N — 51 36,68 E

24 54,95 N — 51 39,39 E

24 54,28 N — 51 39,93 E

24 53,64 N — 51 40,18 E

24 52,56 N — 51 40,10 E

24 51,06 N — 51 40,87 E

5. The West Channel has been widened and dredged to 11 m between the following approximate positions :

25 02,71 N — 51 41,79 E

25 00,76 N — 51 42,39 E

25 00,07 N — 51 42,42 E

24 58,29 N — 51 42,63 E

24 56,72 N — 51 42,28 E

24 55,84 N — 51 42,35 E

24 53,78 N — 51 43,39 E

24 53,51 N — 51 43,33 E

6. Numerous changes to buoyage have taken place along all channels.

7. Mariners are advised to navigate with caution in the area and to contact local port authorities for the latest information.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes GB3787, GB3950

**20 03-T-27. KUWAIT. — Beacons. Buoyage.** (Taunton, 19-6639 (T))

1. The following light-buoys have been reported missing :

Characteristic	Designation	Position
VQ	M13	29 22,46 N — 48 05,58 E
Q(9)15s	M14	29 24,21 N — 48 08,81 E
VQ(9)10s	M32	29 19,21 N — 48 11,80 E
VQ(9)10s	M33	29 14,98 N — 48 13,26 E

2. The following light-beacons have been reported missing :

Characteristic	Designation	Position
Fl.R.3s5M	M2	29 23,00 N — 47 53,86 E
Q (occas)	M41	28 54,27 N — 48 16,23 E
Q(3)10s5M	S8	28 48,73 N — 48 25,92 E

3. The lights in the vicinity of Az Zavar, centred on position, 29 26,77 N — 48 16,30 E, are reported missing.

4. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* GB1214, GB1223, GB2882, GB2884, GB3773

**20 03-T-28. UNITED ARAB EMIRATES. — Buoyage. Dredging area. Recommended route. Works.** (Taunton, 19-6633 (T))

1. Dredging works are taking place within an area bounded by the following positions :

24 34,20 N — 52 30,40 E  
24 34,20 N — 52 31,20 E  
24 31,20 N — 52 31,20 E  
24 31,20 N — 52 30,40 E

2. Light-buoys have been temporarily removed as follows :

Characteristic	Designation	Buoy Type	Position
Fl.G.5s	Dalma 1	Starboard-hand lateral	24 32,15 N — 52 30,45 E
Q(9)15s	Dalma 2	West cardinal pillar	24 32,05 N — 52 30,75 E

3. Until further notice, all vessels are to stop using the route charted as 'Alternative Dalma Route' and to use charted route to the west of Dalma west cardinal light-buoy, joining positions :

24 26,29 N — 52 33,57 E  
24 32,27 N — 52 27,41 E  
24 32,58 N — 52 27,28 E  
24 32,81 N — 52 27,37 E  
24 34,86 N — 52 32,07 E

4. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* GB2889, GB3179

**20 03-P-29. QATAR. — Offshore installation.** (Taunton, 20-244 (P))

Référence : Avis 19 50-P-16. Remplacé.

1. Offshore jacket installation works are taking place in the following positions :

26 14,53 N — 52 19,74 E  
26 09,94 N — 52 15,09 E  
26 06,30 N — 52 08,55 E  
26 00,97 N — 52 11,12 E  
25 57,46 N — 52 01,76 E  
25 54,26 N — 52 07,74 E  
25 51,93 N — 51 55,56 E  
25 51,28 N — 52 02,37 E

2. A restricted area has been established, bounded by the following positions :

25 51,36 N — 51 52,69 E  
25 46,92 N — 52 05,20 E  
26 15,18 N — 52 22,79 E  
26 19,06 N — 52 18,45 E

3. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* GB2837, GB2858, GB2886, GB2887, GB3950

**20 03-T-30. MALAYSIA. Peninsular Malaysia, East Coast. — Maritime limit.** (Taunton, 20-152 (T))

A temporary ship lay-up area has been established in an area bounded by the following positions :

1 40,00 N — 104 25,10 E  
1 40,00 N — 104 27,10 E  
1 35,00 N — 104 27,10 E  
1 35,00 N — 104 25,10 E

(WGS84 DATUM)

*Voir carte* GB2403

**20 03-P-31. INDONESIA. Jawa. — Precautionary area. Traffic separation scheme.** (Taunton, 20-264 (P))

1. The International Maritime Organization (IMO) has adopted proposals to establish a New Traffic Separation Scheme and Precautionary Area in the Sunda Strait, which is to be implemented at 0000 UTC on 1 July 2020.

2. The details of the new scheme are shown in the accompanying diagram (voir Tiré à part T.1). The numbered positions on the diagram relate to the positions listed below.

3. A new traffic separation scheme is to be established as follows :

a. A separation zone, 0,3 M wide, is to be established joining the following positions :

- (2) 5 48,89 S — 105 51,31 E
- (3) 5 49,06 S — 105 51,58 E
- (6) 5 51,34 S — 105 50,16 E
- (7) 5 51,17 S — 105 49,89 E

b. A traffic lane for north-east bound traffic is to be established between the separation zone in 3a. above and a line joining the following positions :

- (4) 5 49,66 S — 105 52,54 E
- (5) 5 51,94 S — 105 51,13 E

c. A traffic lane for south-west bound traffic is to be established between the separation zone in 3a. above and a line joining the following positions :

- (1) 5 48,30 S — 105 50,35 E
- (8) 5 50,57 S — 105 48,92 E

d. A separation line is to be established joining the following positions :

- (15) 5 53,65 S — 105 48,56 E
- (16) 5 57,04 S — 105 46,46 E

e. A traffic lane for north-east bound traffic is to be established between the separation line in 3d. above and a line joining the following positions :

- (10) 5 53,97 S — 105 49,09 E
- (11) 5 55,03 S — 105 48,43 E
- (14) 5 57,76 S — 105 47,32 E

f. A traffic lane for south-west bound traffic is to be established between the separation line in 3d. above and a line joining the following positions :

- (9) 5 53,34 S — 105 48,06 E
- (12) 5 54,41 S — 105 47,39 E
- (13) 5 56,38 S — 105 45,51 E

4. A precautionary area, with recommended directions of traffic flow, is to be established, bounded by the following positions :

- (8) 5 50,57 S — 105 48,92 E
- (5) 5 51,94 S — 105 51,13 E
- (10) 5 53,97 S — 105 49,09 E
- (9) 5 53,34 S — 105 48,06 E

5. An inshore traffic zone is to be established, joining the following positions :

- (17) 5 47,57 S — 105 48,01 E
- (1) 5 48,30 S — 105 50,35 E
- (8) 5 50,57 S — 105 48,92 E
- (9) 5 53,34 S — 105 48,06 E
- (12) 5 54,41 S — 105 47,39 E
- (13) 5 56,38 S — 105 45,51 E
- (18) 5 54,46 S — 105 43,04 E

6. These changes will be included in New Edition of Charts 2056, 2785 and 2862 to be published mid 2020.  
(WGS84 DATUM)

Voir carte GB2862



**20 03-P-32. BRAZIL (East Coast). — Depths.** (Taunton, 20-256 (P))

1. Shoaling is reported in Canal Grande do Curuá as follows :

a) Least depth 1 m within an area bounded by the following positions :

0 52,83 N — 49 58,04 W  
1 02,85 N — 49 47,73 W  
1 12,43 N — 49 40,38 W  
1 12,03 N — 49 37,43 W  
1 08,72 N — 49 38,64 W  
1 04,45 N — 49 43,33 W  
0 59,03 N — 49 46,59 W  
0 54,35 N — 49 51,75 W  
0 52,76 N — 49 56,32 W

b) Least depth 4,2 m within areas bounded by the following positions :

1 08,51 N — 49 36,56 W  
1 11,25 N — 49 35,02 W  
1 11,28 N — 49 33,99 W  
1 08,40 N — 49 35,58 W  
1 07,68 N — 49 36,61 W

and

1 03,88 N — 49 35,79 W  
1 02,50 N — 49 36,57 W  
1 02,97 N — 49 36,88 W  
1 04,59 N — 49 36,33 W  
1 04,81 N — 49 35,49 W

c) Least depth 6,9 m within an area bounded by the following positions :

1 05,25 N — 49 40,02 W  
1 07,26 N — 49 39,21 W  
1 07,75 N — 49 37,54 W  
1 04,05 N — 49 38,80 W  
1 00,90 N — 49 40,55 W  
1 01,68 N — 49 42,16 W  
1 03,64 N — 49 41,34 W

d) Least depth 4,2 m within an area bounded by the following positions :

1 03,88 N — 49 35,79 W  
1 02,50 N — 49 36,57 W  
1 02,97 N — 49 36,88 W  
1 04,59 N — 49 36,33 W  
1 04,81 N — 49 35,49 W

e) Least depth 8,6 m within an area bounded by the following positions :

0 59,68 N — 49 44,55 W  
1 00,43 N — 49 43,97 W  
1 00,05 N — 49 43,80 W  
0 59,44 N — 49 44,38 W

f) Least depth 3,1 m within an area bounded by the following positions :

0 54,32 N — 49 44,77 W  
0 50,56 N — 49 47,64 W  
0 49,39 N — 49 50,52 W  
0 50,55 N — 49 51,80 W  
0 53,10 N — 49 49,82 W  
0 55,59 N — 49 46,73 W

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

3. Charts will be updated when full details are available.

(WGS84 DATUM)

*Voir cartes GB3959, GB3962*

**20 03-P-33. PETITES ANTILLES. Saint Christopher (Saint Kitts). Basseterre. — Feu.** (Taunton, 20-356 (P))

1. De nombreux changements de feux ont eu lieu dans le port de Basseterre.

2. Les feux aux positions suivantes ont été modifiés :

Caractéristique	Position
Fl.5s2M	17 17,48 N — 62 42,69 W
Fl.R.10s3M	17 17,10 N — 62 42,67 W
Fl(2)G.10s5M	17 17,33 N — 62 44,09 W
Iso.5s3M	17 17,23 N — 62 43,37 W
Fl.23M & F.R	17 18,76 N — 62 42,15 W
Fl(3)G.5s1M	17 17,55 N — 62 43,50 W

3. Les feux suivants ont été établis :

Characteristic	Position
F.2M	17 17,40 N — 62 43,26 W
F.2M	17 17,42 N — 62 43,22 W
F.2M	17 17,42 N — 62 43,19 W
Fl.9M	17 22,20 N — 62 51,74 W
F.2M	17 17,14 N — 62 42,64 W
Fl.R.10s5M	17 17,15 N — 62 42,60 W
Iso.5s3M	17 17,27 N — 62 43,37 W
Iso.5s3M	17 17,30 N — 62 43,37 W

4. Les feux suivants ont été retirés :

Caractéristique	Position
Q.R.6m5M	17 17,66 N — 62 43,61 W
F.G.11m2M	17 17,37 N — 62 42,53 W

5. On recommande aux navigateurs de naviguer avec prudence dans le secteur et de consulter les autorités portuaires locales pour obtenir les renseignements les plus récents.

6. Ces changements et d'autres seront inclus dans les prochaines éditions des cartes marines concernées.  
(WGS84 DATUM)

Voir cartes 7470, 7619, 7626, GB2016

**20 03-T-34. PETITES ANTILLES. Saint-Barthélemy. Île Fourchue. île Frégate. Pointe à Colombier. Le Pain de Sucre. — Balisage. Réserve naturelle.** (DM de Guadeloupe, avis N°20199710104)

Référence: Avis 19 14-T-07. Remplacé.

1. Des travaux de remise en place du balisage de la réserve naturelle de Saint-Barthélemy sont en cours. Les nouvelles bouées sont des bouées fuseaux marque spéciale de 0,40 m de diamètre et 1,70 m de plan focal.

2. Le navire "KUKA" est le moyen nautique utilisé pour ces travaux, la présence de plongeurs est signalée et la date de fin des travaux est indéterminée.

3. Il est demandé aux navigateurs de naviguer avec prudence à l'approche des travaux et de s'en écarter franchement.

Voir cartes 7470, 7471

**20 03-T-35. WEST INDIES. Trinidad and Tobago. — Buoy.** (Taunton, 20-378 (T))

1. Middle Channel light-buoy, Fl.G.3s, in position 10 03,85 N — 61 58,75 W, is temporarily unlit.

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir carte GB0481*

**20 03-T-36. SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON. Accès au Port de Miquelon. — Aquaculture. Balisage.** (Phares et Balises, avis n°20199750016)

1. La bouée latérale " EDC D' " délimitant la zone de cultures marines à la position (WGS84) 47 04,843 N — 56 17,464 W, est hors de son poste.

2. Les navigateurs sont priés de naviguer avec prudence aux abords de cette position.

*Voir carte 7640*

**20 03-P-37. AUSTRALIA. New South Wales. — Submarine cables.** (Taunton, 20-70 (P))

1. Submarine cables exist between the following positions :

33 54,33 S — 151 16,55 E  
34 23,78 S — 151 49,19 E  
34 31,95 S — 152 18,46 E  
34 29,36 S — 153 13,74 E  
34 04,85 S — 154 18,99 E  
32 14,08 S — 155 21,76 E  
31 27,48 S — 156 41,51 E  
29 00,17 S — 156 46,65 E  
27 13,80 S — 155 59,08 E  
27 11,16 S — 155 58,74 E  
22 03,78 S — 155 56,03 E  
15 00,71 S — 153 28,18 E  
10 44,26 S — 147 41,80 E  
9 30,11 S — 147 10,21 E  
and  
15 02,89 S — 153 29,50 E  
11 00,19 S — 158 15,24 E  
10 07,33 S — 158 37,49 E  
9 42,57 S — 159 13,79 E  
9 42,57 S — 159 13,79 E  
9 11,62 S — 159 32,03 E  
9 15,33 S — 159 52,64 E  
9 25,73 S — 159 57,00 E  
and  
9 15,76 S — 159 58,54 E  
9 19,26 S — 160 29,54 E  
9 13,58 S — 160 36,71 E  
8 46,24 S — 160 41,17 E  
and  
9 25,73 S — 159 57,00 E  
9 15,76 S — 159 58,54 E  
9 00,30 S — 159 49,73 E  
7 53,17 S — 157 38,84 E  
7 54,72 S — 157 17,59 E  
and  
8 12,88 S — 157 12,27 E  
7 54,72 S — 157 17,59 E  
7 08,55 S — 156 25,04 E  
6 56,58 S — 156 21,22 E  
6 42,76 S — 156 23,98 E

2. Charts will be updated when full details are available.

3. Mariners are advised to navigate with caution in the area.  
(WGS84 DATUM)

*Voir cartes* AUS0197, AUS0200

**20 03-P-38. GERMANY (North Sea Coast). — Depth. Foul.** (Taunton 19-6667(P))

1. A foul exists in position 54 00,79 N — 8 17,90 E.

2. A depth, 13.3m, exists in position 53 51,605 N — 8 43,964 E.

(WGS84 DATUM)

*Voir carte* DE0044

**20 03-T-39. GERMANY (North Sea Coast). — Buoy.** (Taunton 20-226(T))

A yellow pillar light-buoy, Fl(5)Y.20s, has been established in position 53 51,83 N — 8 58,87 E (WGS84 DATUM).

*Voir carte* DE0046

**20 03-P-40. GERMANY (North Sea Coast). — Anchorage area. Depths.** (Taunton 20-274(P))

1. Depths less than charted exist within the Elbe channel and Neuwerk-Reede anchorage in the following positions :

Depth	Position
9.7m	53 59,48 N — 8 24,15 E
11.6m	53 58,34 N — 8 28,29 E
10.6m	53 58,17 N — 8 28,88 E
12.1m	53 58,09 N — 8 30,16 E
9.3m	53 57,80 N — 8 31,61 E

2. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

3. These and other changes will be included in the next New Edition of Chart DE44 published January 2020.  
(WGS84 DATUM)

*Voir carte DE0044*

**AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS**

18 09-T-03	GB2014, GB2015, GB2018, GB2040, GB2288, GB2688	POLAND
19 46-T-03	3024, 5670	ALGÉRIE
19 46-P-06	GB1874	BELGIUM
19 47-T-13	GB0828, GB0830, GB4706, GB4707, IN0031	INDIA (East Coast)

## CHAPITRE 2

### CORRECTIONS

#### Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

##### 2.0.1 Cartes

###### ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

##### 2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
6169	27	03 157	7312	5	03 38	7528	4	03 111	7775	7	03 111
			(INT 1072)			(INT 3392)			(INT 3316)		
6226	33	03 157	7338	102 G	03 120	7618	7 G	03 259	7775	8 G	03 112
			(INT 309)						(INT 3316)		
6857	61	03 38	7418	11	03 38	7624	7 G	03 259			
(INT 1705)			(INT 1750)								
6929	11 G	03 95	7470	10 G	03 262	7630	9	03 259			
						(INT 4182)					
7281	14	03 232	7472	4 G	03 262	7630	10	03 262			
						(INT 4182)					

Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 309	102 G	03 120	INT 1750	11	03 38	INT 3392	4	03 111			
INT 1072	5	03 38	INT 3316	7	03 111	INT 4182	9	03 259			
INT 1705	61	03 38	INT 3316	8 G	03 112	INT 4182	10	03 262			

##### 2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions	Ouvrage	N°page ou §	instructions
C22	18	§_6	D3	15	§_3.4.3.4			§_12.2.3.1			§_10.4.2
					§_4.1.1.1						
C24	19	§_4.3.1.3			§_7.3.5.3	H5	09	§_3.4.1.3	K10	18	§_3.3.7.2
		§_4.3.1.4			§_7.3.6.4			§_6.1.7.0			
		§_4.3.13.2			§_9.1.2.2			§_6.1.7.1	L4	11	§_3.5.1.1
					§_9.3.6.2			§_6.1.7.5			§_3.5.4
D21	17	§_2.1.4.10			§_9.4.1.1			§_6.1.7.6			§_3.5.5
					§_10.4.2.7			§_6.3.2.3			
D22	15	§_2.5.5						§_9.1.6.2			
			D4	11	§_2.7.2.2			§_9.1.6.4			

### 2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux		Ouvrage N°des feux		Ouvrage N°des feux		Ouvrage N°des feux		Ouvrage N°des feux	
LA	34310	69810	LB	03190	72050	LD	01070	LC	07800
	41924	70200		04380	73830		03000		09230
	42270	72620		15590	73930		03030		18300
	46610	73940		17360			03060		18650
	50450	75175		31930			03470		20650
	64910	76081		37470			04150		
	65645	76090		44950			19250		
	67310	83230		49100					
	69500	83730							

### 2.0.4 Ouvrages de radiosignaux

[N°91 : Radionavigation maritime. Variante numérique. \(2018\)](#)

[N°921 : Stations Radio Maritimes, volume 1 : Europe - Groenland - Afrique - Asie. \(2018\)](#)

[N°924 : Radiocommunications maritimes, volume 4 : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer \(SMDSM\). \(2018\)](#)

[N°931 : Radiocommunications portuaires volume 1 : Océan Atlantique. \(2018\)](#)

[N°932 : Radiocommunications portuaires volume 2 : Mer Méditerranée - Océans Indien, Pacifique et Austral. \(2018\)](#)

[N°961 : Renseignements sur la Sécurité Maritime. Volume 1 - Europe - Groenland - Afrique - Asie \(Ouest\). \(2018\)](#)

[N°962 : Renseignements sur la Sécurité Maritime. Volume 2 - Amériques - Océanie - Asie \(Est\). \(2018\)](#)


### 2.0.5 Autres ouvrages

Néant

## Section 2.1 Cartes

★ 20 03 38. FRANCE. (Côte Nord). Abords NW du Havre-Antifer. — Épave. (Grieme).

– Cartes

<a href="#">6857</a> (61) INT 1705	Porter	 Wk	49 44,90 N	000 00,61 W
---------------------------------------	--------	--	------------	-------------

<a href="#">7312</a> (5) INT 1072	Porter	 Wk	49 44,9 N	000 00,6 W
--------------------------------------	--------	--	-----------	------------

<a href="#">7418</a> (11) INT 1750	Porter	 Wk	49 44,90 N	000 00,61 W
---------------------------------------	--------	--	------------	-------------

★ 20 03 95. FRANCE. (Côte Est). Corse. Abords Nord de Porto-Vecchio. — Bathymétrie. (Shom).


– Carte

6929 (11)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.25</a>	41 45,00 N	009 25,00 E
-----------	--------	---------------------------------------	------------	-------------

20 03 111. ITALIE. Sicile. (Côte Nord). Abords de Punta del Corsaro. Port de Palermo. — Radiosignaux. (Genova, 19-11-04 et 19-19-09).

– Cartes

6606	Note. — <i>Cette carte sera corrigée ultérieurement.</i>
------	--

<a href="#">7528</a> (4) INT 3392	Rayer	 Racon(P)	38 07,59 N	013 22,51 E
		légende : <i>Rocella di Palermo</i>	38 06,54 N	013 24,65 E
			(bouée d'amarrage)	
		légende : <i>Acqua dei Corsari</i>	38 06,05 N	013 26,21 E
			(bouée)	

**Cartouche A**

	Rayer	 Racon(P)	38 07,586 N	013 22,509 E
--	-------	--	-------------	--------------

<a href="#">7775</a> (7) INT 3316	Rayer	 Racon(P)	38 07,6 N	013 22,5 E
--------------------------------------	-------	--	-----------	------------

20 03 112. ITALIE. Sicile. (Côte Ouest). Abords de Trapani. — Épave. Port. Topographie. Zone. (Carte IT 17).

– Carte


<a href="#">7775</a> (8) INT 3316	Porter	<a href="#">annexe graphique F.26</a>	38 00,0 N	012 20,0 E
--------------------------------------	--------	---------------------------------------	-----------	------------



20 03 120. ALBANIE. Des abords NW de Dürres aux abords SW de Valona. — Légende. Zone de restriction. (Taunton, 19-5914).








Référence Avis 202002120

– Carte

7338 (102)	Porter	annexe graphique F.27	38 00,0 N	028 00,0 E
INT 309	Rayer	limite : 	(A) entre 40 15,1 N (côte)	019 25,5 E
			40 15,2 N	019 10,0 E
			40 30,0 N	018 59,7 E
			41 30,2 N	018 59,7 E
			41 30,2 N (côte)	019 30,9 E
		légende Zone minée (voir nota 1) / Mine danger area (see note 1)	à l'intérieur de (A)	





20 03 157. MAROC. (Côte Ouest). Du Cap Cantin au Cap Sim. Abords de Sidi Yssahak. — Appareil de mesure. Épave. Feu. (DHOC et Carte ES 83A).

– Cartes

6169 (27)	Remplacer	légende du feu par F.2é(10s).64m.vis.22M	32 32,57 N	009 16,95 W
	Rayer		32 25,21 N	009 15,20 W
6226 (33)	Remplacer	légende du feu par F.2é(10s).64m.vis.22M	32 32,60 N	009 16,95 W
	Rayer		32 25,20 N	009 15,20 W
		 Appareils de mesures	31 57,40 N	009 28,60 W
		 Appareils de mesures	31 55,30 N	009 30,50 W
			31 55,50 N	009 29,00 W
		 (houlographe)	31 55,90 N	009 30,50 W
		 (houlographe)	31 55,10 N	009 29,70 W









★ 20 03 232. POLYNÉSIE FRANÇAISE. Archipel des Tuamotu. Atoll de Hao. — Amer. Bathymétrie. (GÉOPOLYNÉSIE).

– Carte

7281 (14)	Porter	Sonde : 9 <sub>1</sub> entourée de 2 courbes	18 04,47 S	140 58,79 W
	Déplacer	 <sub>(23)</sub>	de 18 03,76 S	140 57,77 W
			en 18 03,76 S	140 57,72 W
		<b>Cartouche A</b>		
	Porter	Sonde : 9 <sub>1</sub> entourée de 2 courbes	(a) 18 04,47 S	140 58,79 W
	Déplacer	 Tour de contrôle (23) (R Lt)	de 18 03,76 S	140 57,77 W
			en 18 03,76 S	140 57,72 W
	Rayer	Sonde : 21	voisine de (a)	
		Sonde : 24	voisine de (a)	
		<b>Cartouche C</b>		
	Déplacer	 Tour de contrôle (23) (R Lt)	de 18 03,760 S	140 57,769 W
			en 18 03,759 S	140 57,724 W
		<b>Cartouche D</b>		
	Déplacer		de 18 06,443 S	140 54,397 W
			en 18 06,434 S	140 54,400 W


20 03 259. PETITES ANTILLES. Antigua. (Côte Nord). Saint Johns. — Alignement. Feu. Balisage. Coffre. Zone. (Taunton, 19-6007, 19-6068 et NP82).

– Cartes

7618 (7)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.19</a>	17 10,00 N	061 55,00 W
<a href="#">7624</a> (7)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.20</a>	17 10,00 N	061 52,00 W
	Remplacer		17 07,71 N	061 52,74 W
		 Fl.G.4s32m5M par  Fl.R.7s32m5M		
			17 07,82 N	061 51,83 W
		 Fl.R.4s15m5M par  Fl.G.7s15m5M		
	<b>Cartouche A</b>			
	Remplacer		17 07,707 N	061 52,742 W
		 Fl.G.4s32m5M par  Fl.R.7s32m5M		
			17 07,825 N	061 51,833 W
		 Fl.R.4s15m5M par  Fl.G.7s15m5M		
<a href="#">7630</a> (9) INT 4182	Remplacer	légende du feu par Fl.G	17 07,9 N	061 51,9 W

20 03 262. PETITES ANTILLES. Saint-Martin. Au Sud de Simson Baai et de Kool Baai. Groot Baai. — Bathymétrie. Feu. Mouillage. Topographie. (Taunton, 19-5430, 19-5646 et NP82).

– Cartes

7470 (10)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.24</a>	18 00,00 N	063 00,00 W
7471	Note. — Cette carte sera corrigée ultérieurement.			
7472 (4)	<b>Cartouche D</b>			
	Porter	<a href="#">annexe graphique F.22</a>	18 01,000 N	063 03,000 W
<a href="#">7630</a> (10) INT 4182	Rayer	 Fl(4)WRG12-9M	18 00,4 N	063 02,6 W

## Section 2.2 Instructions Nautiques

### — Instructions C22 2018

§ 6. , *remplacement de chapitre :*

Le chapitre 6. a été remplacé dans son intégralité.

2003

Shom, révision

### — Instructions C24 2019

§ 4.3.1.3. 01, *remplacer l'alinéa par :*

01 4.3.1.3. Pilotage (*arrêté 246 [modifié] du 21 juillet 2017 du préfet de la région Nouvelle-Aquitaine*)

2003

§ 4.3.1.3. 91, *remplacer l'alinéa par :*

91 Voir aussi l'ouvrage *Radiosignaux 931 : Radiocommunications portuaires*.

2003

§ 4.3.1.4. 07, *remplacer l'alinéa par :*

07 INSTRUCTIONS POUR LA MONTÉE ET LA DESCENTE DE LA GIRONDE MARITIME. — Les navires reçoivent par l'intermédiaire de la capitainerie du port de Bordeaux, les instructions pour la montée, l'amarrage à quai et la descente de la Gironde maritime. Le clair sous quille en rivière adopté est de 0,80 m.

2003

§ 4.3.13.2. 07, *modifier l'alinéa :*

Le tableau de données portuaires « 4.3.13.2. Bordeaux (44° 56,70' N — 0° 32,77' W) » a été modifié.

2003

Capitainerie du GPM de Bordeaux

## — Instructions D21 2017

§ 2.1.4.10. 01, ajouter un § :

01 2.1.4.10. Zone de cantonnement de pêche du Roc du Brescou

07 Au droit de la commune du Cap d'Agde, se trouve au Roc du Brescou une zone de cantonnement de pêche dans laquelle toute activité de pêche est interdite (*arrêté du 27 décembre 2019 [JORF du 8 janvier 2020], du ministère de l'agriculture et de l'alimentation*). Cette zone est portée sur les cartes.

2003

Ministère de l'agriculture et de l'alimentation, arrêté du 27 décembre 2019, JORF du 8 janvier 2020

## — Instructions D22 2015

§ 2.5.5. 13, remplacer l'alinéa par :

13 La plus au large des **îles des Embiez** est l'**île du Grand Rouveau** (43° 04,9' N — 5° 46,1' E) qui porte un phare, tour carrée (17 m) avec une maison et un mât supportant un aérogénérateur. L'île est entourée de dangers :  
- à l'Ouest, les **rochers des Magnons** (43° 04,8' N — 5° 45,7' E), environnés de hauts-fonds et débordés au SW par la **sèche des Magnons**, marquée par une tourelle cardinale Ouest lumineuse (43° 04,6' N — 5° 45,5' E) ;  
- au Nord, la **basse Renette** (43° 05,1' N — 5° 46,1' E) couverte de 6,4 m d'eau ;  
- à l'Est, des hauts-fonds dangereux parsemés de rochers.

2003

Phares et Balises Toulon, Avis 20200830001

## — Instructions D3 2015

§ 3.4.3.4. 41, remplacer l'alinéa par :

41 Le port est protégé vers le SE par un môle, long de 140 m et orienté au SW ; l'extrémité de cet ouvrage porte une balise (4 m) lumineuse située à environ 250 m à l'ENE de la précédente.

2003

Genova 19 26 07

§ 4.1.1.1. 21, remplacer l'alinéa par :

21 Sur un éperon, à l'extrémité SE du promontoire, on reconnaît aisément **Torre di San Pancrazio Vecchio (Torre della Regina)** [42° 24,3' N — 11° 17,5' E], tour en forme de pyramide tronquée, au sommet en partie en ruine. À 0,5 M à l'WNW de cette dernière, une autre tour, Torre di San Pancrazio, qui est ronde et grise, est moins facilement visible. À proximité à l'Est, depuis la côte, une conduite sous-marine se projette sur 1,9 M en direction du Sud.

2003

Genova 19 26 08

§ 7.3.5.3. 09, remplacer l'alinéa par :

09 Punta **Spuntone** (37° 04,8' N — 15° 18,1' E) est située à 1,6 M au Sud de Capo Santa Panagia (§ 7.3.3.3.). Cette pointe est rocheuse et peu élevée ; elle se reconnaît à ses parois abruptes d'une teinte jaunâtre, et à des ouvertures de grottes à proximité. À 0,4 M au Nord de la pointe, les **Scogli Due Fratelli** sont deux rochers émergeant à environ 150 m de terre, et dont le plus grand est haut de 2 m. Ils sont entourés d'une zone interdite de rayon 50 m.

2003

Genova 19 26 18

§ 7.3.6.4. 43, remplacer l'alinéa par :

- 43 LA FOSSA. — Ce port se situe entre Isola Grande et Punta Robacasale. Il est protégé au Nord par deux brise-lames en blocs de roche. L'un relie Isola Grande à la côte. L'autre, s'enracinant dans la pointe SE de l'îlot, se projette sur une longueur d'environ 230 m vers le SE. Une zone interdite est établie dans la partie NE de l'entrée en raison de la présence d'obstructions qui débordent l'extrémité de ce brise-lames.

2003

Genova 19 26 19

§ 9.1.2.2. 73, remplacer l'alinéa par :

- 73 AMERS DE LA VILLE ET DU PORT DE ALGHERO. — À 0,5 M au NNW de l'entrée de Porto di Alghero, **Isolotto di La Maddalenetta**, petit îlot rocheux et bas (4 m), émerge de la partie SW d'un banc côtier couvert de moins de 3 m d'eau ; celui-ci déborde jusqu'à 0,7 M de la côte qui s'étend au Nord du port. L'îlot porte une balise lumineuse (40° 34,3' N — 8° 18,0' E), tourelle tronconique blanche à bandes rouges, haute de 6 m. À l'entrée du port, deux balises lumineuses, l'une rouge et l'autre verte, se dressent respectivement sur le musoir de Molo di Sottoflutto (Nuovo Molo di Sottoflutto), et sur celui de Molo di Sopraflutto (Molo Sud).

2003

Genova 20 01 05 et 12

§ 9.3.6.2. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 ZONE DE RESTRICTION. — En raison de la présence sur le fond de munitions non explosées, il est interdit de mouiller et de pêcher dans une zone qui longe la côte au NW de Capo Teulada (§ 9.4.1.1.). Dans cette zone, portée sur la carte, et sauf dérogation le week-end et en période estivale, la navigation est interdite entre Capo Teulada et Punta di Cala Piombo.

2003

Genova 19 26 16 et 30

§ 9.4.1.1. 10, remplacer l'alinéa par :

- 10 De Capo Teulada au-delà de Isola Rossa à 4,7 M au NE, une bande côtière, portée sur la carte, fait partie d'une vaste zone dans laquelle, à cause de la présence sur le fond de munitions non explosées, il est interdit de mouiller et de pêcher. Dans cette zone, portée sur les cartes, et sauf dérogation le week-end et en période estivale, la navigation est interdite entre Capo Teulada et les abords Est de Punta della Torre. Comme déjà indiqué (§ 9.3.6.4.), Capo Teulada est à l'extrémité d'une presqu'île accidentée, proéminente vers le Sud.

2003

Genova 19 26 16 et 30

§ 10.4.2.7. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Molo di Sottoflutto est constitué de deux sections qui, depuis la côte, sont successivement orientées à l'ENE sur 550 m, puis au NNW sur 190 m. L'extrémité de la deuxième section, le long de laquelle est implantée une ferme marine, est débordée par des roches à fleur d'eau et marquée par une balise lumineuse qui est située à 0,5 M à l'Ouest de la précédente. Il est conseillé de rester à plus de 20 m de cette extrémité.

2003

Genova 19 26 21

## — Instructions D4 2011

### § 2.7.2.2. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 À 5,6 M au NW de Torre Sature, aux abords de Capo San Vito, une bouée de marque spéciale lumineuse marque la double extrémité d'un émissaire sous-marin (40° 23,7' N — 17° 11,3' E) qui est protégé par une zone de restriction. Une bouée houlographe lumineuse est mouillée à 0,5 M au NW. À 1,6 M à l'ENE de cet appareil de mesure, une autre petite conduite sous-marine se projette vers le Sud depuis la côte ; à 0,3 M au Sud de son extrémité, un banc côtier est couvert de 4,6 m d'eau.

2003

Genova 19 26 15 et 22

### § 12.2.3.1. 25, ajouter un alinéa :

- 25 PILOTAGE. — voir § [12.4.2.2.](#)

2003

Split 19 12 01

## — Instructions H5 2009

### § 3.4.1.3. 37, remplacer l'alinéa par :

- 37 Les autorités locales recommandent aux navires de passer au NW de l'îlot Booby et de Cow Rocks lorsqu'ils utilisent The Narrows. À partir d'une position située à environ 0,2 M au Nord de l'îlot Booby, la route recommandée mène généralement au SW, en passant au NW de l'îlot Booby puis au NW de Cow Rocks. Ce dernier est signalé par une balise lumineuse de danger isolé. L'extrémité NW du banc s'étendant vers le NW à partir de la côte de Nevis a des profondeurs de 3,7 m.

2003

NP71, édit 2017, NTM03/20

### § 6.1.7.0. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 MARÉE. — La Pointe Française et Saint-Laurent-du-Maroni sont des ports secondaires de l'*Annuaire des marées, tome 2 : Ports d'outre-mer*. La marée est de type semi-diurne. À l'embouchure, le marnage moyen est de 2,6 m en vive-eau, et de 1,3 m en morte-eau. À Saint-Laurent, ces valeurs sont respectivement de 2 m et de 0,9 m.

2003

### § 6.1.7.0. 43, remplacer l'alinéa par :

- 43 Au voisinage de la bouée d'atterrissage « SL », en marée moyenne, le courant porte à une vitesse de 0,7 à 0,9 nœud vers le secteur SW à Nord. Il porte vers le WSW à -0400 PM Îles du Salut, et vers le Nord à +0400 PM.

2003

### § 6.1.7.1. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Une épave couverte de 2,7 m d'eau (6° 05' N — 53° 54' W) est cartographiée à 20 M au Nord de l'embouchure.

2003

**§ 6.1.7.1. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 La **Pointe Française (Pointe des Hattes)** [5° 45' N — 53° 57' W], basse et frangée de mangrove, porte quelques maisons proches du rivage.

2003

**§ 6.1.7.1. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 L'embouchure de la **Rivière Mana** se situe à l'Est de la **Pointe Isère**. Cette rivière est praticable par les petits caboteurs locaux jusqu'à la ville de Mana (5° 40' N — 53° 47' W) [§ 6.1.6.1.] située à environ 10 M en amont.

2003

**§ 6.1.7.5. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 Dans l'entrée du fleuve, un mouillage recommandé est positionné à l'écart du chenal et à 0,4 M au Nord de la **Pointe Panato**, les profondeurs sont supérieures à 5 m.

2003

**§ 6.1.7.6. 13, remplacer l'alinéa par :**

- 13 En 2015, la population était de 43 600 habitants. La ville possède un hôpital.

2003

**§ 6.1.7.6. 19, remplacer l'alinéa par :**

- 19 Le port comprend un quai linéaire, long de 100 m, aménagé sur la rive à 1 200 m au Sud de la pointe. Il peut recevoir des navires vraquiers de 120 m et calant 4,5 m. Il enregistre annuellement une trentaine d'entrées de navires.

2003

**§ 6.1.7.6. 25, remplacer l'alinéa par :**

- 25 Les pêcheurs utilisent un appontement en T qui s'enracine dans la rive à environ 200 m à l'Est de la pointe. L'épave échouée de l'Edith Cavell située à 200 m au Nord de l'appontement est signalée par deux balises. Celle-ci est envahie par la végétation.

2003

**§ 6.3.2.3. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Le banc de vase qui s'étend au large de l'embouchure de la rivière est sujet à de fréquents changements. Un chenal d'entrée a été partiellement dragué à une profondeur d'environ 5 m. Les navigateurs n'ayant pas une bonne pratique des lieux doivent recueillir, auprès du service portuaire, les informations les plus récentes concernant les conditions d'accès.

2003

**§ 9.1.6.2. 07, remplacer l'alinéa par :**

- 07 Un navire en quarantaine peut mouiller dans la zone de mouillage, CP03 – A, située à 3,2 M au NW de Punta Sabanilla, les profondeurs sont d'environ 10 à 40 m.

2003

§ 9.1.6.2. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Les autres navires peuvent mouiller par profondeur d'environ 13 à 125 m, dans la zone de mouillage, CP03 – C, située à 3 M au Nord de cette même pointe.

2003

§ 9.1.6.2. 19, supprimer l'alinéa.

2003

§ 9.1.6.2. 25, supprimer l'alinéa.

2003

§ 9.1.6.4. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Un banc en forme d'épi, La Barra, couvert de moins de 10 m d'eau, déborde à environ 1 M au Nord de Punta Faro. Un haut-fond isolé couvert de moins de 10 m d'eau, se trouve à 1 M à l'WNW de la passe d'entrée et à proximité de l'alignement d'entrée à 139,3°.

2003

NP7A, édit 2018, NTM02/20

§ 10.4.2. 46, remplacer l'alinéa par :

- 46 Il existe aussi cinq postes d'amarrage d'attente. Ces postes sont utilisés pour retenir les navires en attente de transit lorsque d'autres navires sont en approche ou pendant les phases d'éclusage. Ces postes sont utilisés suivant les instructions de l'autorité du canal. Ils sont définis comme suit :
- **Gamboa Tie-Up Station**, est une zone de mouillage ;
  - **Cucaracha Tie Up Station**, situé à proximité de Puente Centenario, est un quai long d'environ 330 m avec une profondeur d'environ 14 m ;
  - **Cocoli Tie Up Station**, située sur Cartagena Reach, est une zone de mouillage comprenant quatre bouées d'amarrage ;
  - **South Cocoli Tie-Up Station**, située sur Cocoli Reach, est une zone de mouillage avec six bouées d'amarrage ;
  - **Miraflores Ship Holding Area**, située dans Lago de Miraflores, est une zone de mouillage comprenant huit bouées d'amarrage.

2003

NP7A, édit 2018, NTM52/19

## — Instructions K10 2018

§ 3.3.7.2. 49, modifier l'alinéa :

Le tableau 3.3.7.2. "Mouillages des minéraliers en baie de Kouaoua" a été modifié.

2003



## — Instructions L4 2011

### § 3.5.1.1. 25, ajouter un alinéa :

- 25 Autorité portuaire : Ports and Maritime Organisation, n° 1 Shahidi Street, Shahid Haghani Expressway, Vanak Squar, Tehran, 151866311, Iran. Site Internet : [www.pmo.ir/en/home](http://www.pmo.ir/en/home).

2003

### § 3.5.4. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Le pilotage est obligatoire pour tous les navires venant accoster au port.

2003

### § 3.5.4. 13, remplacer l'alinéa par :

- 13 Le pilote embarque à la position 25° 17,29' N — 60° 33,00' E.

2003

### § 3.5.4. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Contact radio par VHF, canal 16, 13, 14, 18, 24 ou 25.

2003

### § 3.5.4. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 Site internet : [www.chabaharport.pmo.ir](http://www.chabaharport.pmo.ir).

2003

### § 3.5.5. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 Une zone de mouillage extérieur par profondeurs de 29 à 55 m, fond de vase molle, est limitée par les parallèles 25° 13' Nord et 25° 15' Nord et les méridiens 60° 35' Est et 60° 38' Est. Elle est portée sur les cartes. Cette zone est utilisée par les navires de commerce déchargeant par allèges. Devant Châh Bahâr, une zone de mouillage intérieur par profondeurs de 11 à 13 m, fond de vase, est limitée par les parallèles 25° 20,5' Nord et 25° 18,0' Nord et les méridiens 60° 31,0' Est et 60° 33,5' Est.

2003

UKHO, NP63 Persian Gulf Pilot (2018)

Section 2.3 Livres des Feux

Livre des Feux LA

CHANNEL ISLANDS (ÎLES ANGLO-NORMANDES) — PLATEAU DES MINQUIERS (GB) — ÎLES CHAUSEY (FR)  
ÎLES CHAUSEY (FR)

GRANDE ÎLE

34310	«Les Épiettes 1»	48 52,1 N 001 49,0 W	Fl.G.2,5s	3	4		[0.5 ; 2] Synchronisé avec 34312 	20 03
-------	------------------	-------------------------	-----------	---	---	---	--	-------

FRANCE (CÔTE OUEST) — DE L'ÎLE D'OUessant À LA POINTE DE PENMARc'H  
DU PHARE DU FOUR À LA POINTE DE SAINT-MATHIEU  
CHENAL DU FOUR - PARTIE NORD

41924 A.1861	Le Lieu	48 28,2 N 004 46,6 W	Fl.R.2,5s	...	4	Tourelle rouge, □ R	Fl.R.2,5s sur bouée provisoire à 130 m dans le SW Détruit (2019)	20 03
-----------------	---------	-------------------------	-----------	-----	---	---------------------	---	-------


ACCÈS AU PORT DE BREST  
IROISE - PARTIE NORD

42270	SUPPRIMÉ							20 03
-------	----------	--	--	--	--	--	--	-------


FRANCE (CÔTE OUEST) — DE LA POINTE DE PENMARc'H À LORIENT  
DE L'ANSE DE BÉNODET À LORIENT  
DE DOËLAN À LORIENT

46610 D.0960	Kerroc'h	47 42,0 N 003 27,7 W	Oc(2)WRG.6s	22	W.11 R.8 G.8	Tour tronconique blanche haut rouge 8	[1 ; 1 ; 1 ; 3] R096,5°-112,5°(16°), G112,5°-132°(19,5°), R132°-302°(170°), W302°-096,5°(154,5°)	20 03
-----------------	----------	-------------------------	-------------	----	--------------------	---	--	-------

FRANCE (CÔTE OUEST) — DE LORIENT À L'ESTUAIRE DE LA LOIRE  
AU SUD-EST DE LA BAIE DE QUIBERON  
PLATEAU DU FOUR


50450	SEM-REV IHES	47 14,1 N 002 46,8 W	Oc(3)Y.10s	...	3	Plateforme 	AIS - MMSI n° 992271054 MO (U) 15s 14m 5 M, AIS - MMSI 992271051, feu aéro 62m 2M jour 11M nuit, sur éolienne flottante dans le NE à 700m	20 03
-------	-----------------	-------------------------	------------	-----	---	--	---	-------

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD) — DE LA BIDASSOA À SANTANDER (ESPAGNE)  
DE PUERTO DE BILBAO À SANTANDER  
PUERTO DE CASTRO-URDIALES

64910	ODAS «Bilbao»	43 23,9 N Fl(5)Y.20s 003 08,1 W	...	1		Retiré (2020)
-------	---------------	------------------------------------	-----	---	---	---------------


20 03

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD) — DE SANTANDER À CABO PEÑAS (ESPAGNE)  
DE SANTANDER À GIJÓN  
RÍA DE SUANCES

65645		43 26,6 N Fl(2)W.7s 004 02,2 W	...	1		[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 5] Disparu (2020) Balise une épave
-------	--	-----------------------------------	-----	---	---	---

20 03

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD) — DE CABO PEÑAS À CABO ORTEGAL (ESPAGNE)  
DE CABO PEÑAS À RÍA DE RIBADEO  
DE PUERTO DE CUDILLERO À PUERTO DE LUARCA

67310	ODAS	43 48,8 N Q(5)Y.20s 006 09,8 W	...	3	 ODAS 4	A la dérive
-------	------	-----------------------------------	-----	---	---	-------------

20 03

PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD-OUEST) — DE PUNTA CANDEEIRA À CABO FINISTERRE (ESPAGNE)  
DE CABO PRIOR À CABO FINISTERRE

RÍA DE FERROL

69500 D.1696	- antérieur - Punta de San Martin	43 27,6 N Q.W 008 17,1 W	12	3	Tour blanche 8	Éteint (2020) AIS Lts F.R sur tours radio à 0,5 M et 1,1 M au Sud
-----------------	--------------------------------------	-----------------------------	----	---	-------------------	--

20 03

RÍA DE BETANZOS - PUERTO DE SADA FONTÁN

69810 D.1702.9	Perbes - Épi - Extrémité	43 22,7 N Dir.Fl(2)WR.7s 008 13,0 W	7	3	Mât rouge	[0.5 ; 1.5 ; 0.5 ; 4.5] W350,5°-355,5°(5°), R355,5°-350,5°(355°) Éteint (2020)
-------------------	--------------------------	--	---	---	-----------	---

20 03

ISLAS SISARGAS ET ABORDS

70200 D.1728	Au sommet de Isla Sisarga Grande	43 21,6 N Fl(3)W.15s 008 50,7 W	108	23	Tour octogonale et maison blanches 11	[2 (0.2 ; 2.8) ; 0.2 ; 8.8] Éteint (2020) AIS - MMSI n° 992242125
-----------------	-------------------------------------	------------------------------------	-----	----	---	---

20 03

# PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE NORD-OUEST) — DE CABO FINISTERRE À RÍO MIÑO (ESPAGNE)

## RÍA DE MUROS Y NOIA

### DE O SON À RÍA DE AROUSA

72620 <i>D.1793</i>	Punta da Focha	42 42,0 N Fl.W.5s 009 01,7 W	29	4	Tourelle blanche sur abri cylindrique 5	[0.5]
------------------------	----------------	---------------------------------	----	---	---	-------

20 03

### RÍA DE AROUSA - PORTS DE LA CÔTE NORD-EST

73940 <i>D.1838.5</i>	As Sinas - Épi	42 34,6 N Q.R.1s 008 48,6 W	...	1	Poteau rouge bandes blanches	
--------------------------	----------------	--------------------------------	-----	---	---------------------------------	--

20 03

### RÍA DE ALDÁN

75175 (N)	Pilotis à l'extrémité de la digue	42 16,9 N Fl(3)R.9s 008 49,4 W	...	5	Lanterne adossée à un pilotis banc rouge blanc	[2 (0.5 ; 1.5) ; 0.5 ; 4.5]
--------------	--------------------------------------	-----------------------------------	-----	---	--	-----------------------------


20 03

### RÍA DE VIGO - CÔTE SUD

#### PUERTO DE CANIDO

76081 <i>D.1893.1</i>	- postérieur 356,0 m de l'antérieur	42 11,6 N Oc.G.4s 008 47,8 W	15	3	Tour métallique, □ W et ◇ B 9	
--------------------------	--	---------------------------------	----	---	-------------------------------------	--

20 03

76090	<i>Chenal d'accès</i>	42 11,8 N LFl.W.10s 008 48,5 W	...	4		[2] Disparu (2020)
-------	-----------------------	-----------------------------------	-----	---	---	-----------------------

20 03

# PÉNINSULE IBÉRIQUE (CÔTE SUD-OUEST) — DE RIO GUADIANA À CABO TRAFALGAR (ESPAGNE)



## BAHÍA DE CÁDIZ

### PUERTO DE ROTA

83230 <i>D.2355.2</i>	Punta de la Morena Feu principal	36 37,0 N Oc.W.4s 006 21,4 W	34	13	Tour blanche bande rouge 28	AIS - MMSI n° 992242144 DGPS à 1,3 M dans le 300
--------------------------	-------------------------------------	---------------------------------	----	----	-----------------------------------	---

20 03

### ZONE FRANCHE DE PUNTALES

83730	<i>Entrée</i> <i>Côté Ouest - «n° 1»</i>	36 30,7 N Fl(3)G.9s 006 15,5 W	...	3		[2 (0.5 ; 1.5) ; 0.5 ; 4.5] Éteint (2019) 
-------	---	-----------------------------------	-----	---	---	---

20 03

ESPAGNE (CÔTE SUD) — ENTRE GIBRALTAR ET CABO DE GATA  
ENTRE ENSENADA DE MÁLAGA ET GOLFO DE ALMERÍA


PUERTO DE VÉLEZ

03190 <i>E.0073.2</i>	Digue-abri - Extrémité	36 44,8 N Fl.G.5s 004 04,3 W	9	5	Tourelle tronconique [0.5] blanche haut vert 4
--------------------------	------------------------	---------------------------------	---	---	--

20 03

ESPAGNE (CÔTE EST) — DE CABO DE GATA À CABO DE SAN ANTONIO  
DE CABO DE GATA À BAHÍA DE CARTAGENA

DE CABO DE GATA À CARBONERAS

04380	ODAS	36 34,2 N Q(5)Y.20s 002 20,4 W	...	3	 ODAS 4	Retiré (2020)
-------	------	-----------------------------------	-----	---	--	---------------

20 03

ESPAGNE (CÔTE EST) — DE CABO SALOU AU CAP CERBÈRE  
DE CABO TOSSA À LA FRONTIÈRE FRANÇAISE


PUERTO DE PALAMÓS

15590 <i>E.0464</i>	Digue-abri - Extrémité	41 50,5 N Fl.G.3s 003 07,2 E	9	5	Support sphérique [1] 6 Pas de voyant
------------------------	------------------------	---------------------------------	---	---	---

20 03

ESPAGNE - ISLAS BALEARES  
ISLA DE IBIZA - ISLA DE FORMENTERA


ISLA DE IBIZA - CÔTE OUEST

17360	Canal de Ibiza - ODAS	38 49,5 N Fl(5)Y.20s 000 46,9 E	...	3		Retiré (2019) AIS
-------	-----------------------	------------------------------------	-----	---	--	----------------------

20 03

FRANCE (CÔTE SUD) — DU CAP DE L'AIGLE AU CAP CAMARAT  
DE LA CIOTAT À TOULON

ÎLES DES EMBIEZ

31930 (N)	«Les Magnons»	43 04,6 N VQ(9)W.15s 005 45,5 E	12	4	Tourelle 
--------------	---------------	------------------------------------	----	---	--

20 03

FRANCE (CÔTE SUD) — DU CAP D'ANTIBES À LA FRONTIÈRE ITALIENNE  
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

PORT HERCULE (LA CONDAMINE)

37470	SUPPRIMÉ
-------	----------

20 03

ITALIE - SARDEGNA (CÔTES NORD ET EST)  
CÔTE EST - DE ISOLA TAVOLARA À CAPO COMINO

CALA GONOME


44950 <i>E.1031</i>	Môle extérieur - Extrémité	40 17,0 N F.G 009 38,4 E	7	3	Poteau vert	Fl.Y.3s sur bouée de marque spéciale marquant une implantation aquacole à 4 M au NE	<b>20 03</b>
------------------------	----------------------------	-----------------------------	---	---	-------------	---	--------------

ITALIE - SARDEGNA (CÔTES SUD ET OUEST)  
CÔTE OUEST - DE CAPO MANNU À PUNTA DELLO SCORNO

PORTO DI ALGHERO

49100 <i>E.1122</i>	Isolotto della Maddalenetta	40 34,3 N Fl.R.5s 008 18,0 E	10	4	Tour tronconique bandes blanches et rouges 6	[1]	<b>20 03</b>
------------------------	-----------------------------	---------------------------------	----	---	---	-----	--------------

DÉTROIT DE GIBRALTAR (CÔTE SUD) — DE RÂS SPARTEL À PUNTA ALMINA  
CEUTA (ES)

72050	ODAS	35 54,2 N Q(5)Y.20s 005 19,9 W	...	1	 ODAS	[4 (0.5 ; 0.5) ; 0.5 ; 15.5] Éteint (2020)	<b>20 03</b>
-------	------	-----------------------------------	-----	---	--	---	--------------

ALGÉRIE — À L'OUEST D'ALGER (DZÂYER)  
ARZEW EL DJEDID (BETHIOUA)

73830 <i>E.6665</i>	Brise-lames détaché Ouest À 70 m de l'extrémité Est	35 49,2 N Fl.G.4s 000 14,4 W	11	7	Colonne blanche haut vert 2		<b>20 03</b>
------------------------	--	---------------------------------	----	---	-----------------------------------	--	--------------

PORT DE MOSTAGANEM

73930 <i>E.6664.5</i>	Port de La Salamandre - Jetée principale - Extrémité	35 55,3 N Iso.R.4s 000 03,2 E	...	...		Éteint (2020) Iso.G.4s sur extrémité jetée secondaire à proximité	<b>20 03</b>
--------------------------	---	----------------------------------	-----	-----	--	---	--------------


OCÉAN ATLANTIQUE NORD —ÎLES CANARIES (ESPAGNE)  
ISLA DE ALEGRAZA

07800 <i>D.2772</i>	Punta Delgada - Côté Est de l'île	29 24,2 N Fl.W.3s 013 29,3 W	17	12	Tour grise et maison 15	[0.3] Vis 135°-045°(270°)
------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	----	----	----------------------------	------------------------------

20 03

ISLA DE GRAN CANARIA

CÔTE NORD

09230	ODAS «6009»	28 11,4 N Q(5)Y.20s 015 48,1 W	...	3	 ODAS 4	Irrégulier(2019)
-------	-------------	-----------------------------------	-----	---	--	------------------

20 03

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DE RÂS SPARTEL À CAP TARFAYA  
MAROC

CASABLANCA

18300 <i>D.2566</i>	<b>Oukacha</b>	33 36,9 N Oc(2)W.6s 007 33,8 W	29	18	Tour carrée blanche lanterne rouge 20	Vis 110°-255°(145°)
	Feu auxiliaire	F.R	24	8		Vis 055°-110°(55°) face Ouest

20 03

18650 <i>D.2574</i>	<b>Pointe de El Hank</b>	33 36,6 N Fl(3)W.15s 007 39,3 W	65	30	Tour blanche 49	[2 (0.1 ; 2.9) ; 0.1 ; 8.9]
------------------------	--------------------------	------------------------------------	----	----	--------------------	-----------------------------

20 03

TARFAYA (CAP JUBY)

20650 <i>D.2619</i>	<b>Phare</b>	27 55,2 N Fl(3)W.15s 012 56,2 W	70	25	Tour maçonnerie 14	Éteint (2020)
------------------------	--------------	------------------------------------	----	----	-----------------------	---------------

20 03

SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON (FRANCE)

## ÎLE MIQUELON

## CÔTE EST

01070	<b>Green Island (CA)</b>	46 52,8 N	Iso.W.10s	45	<b>15</b>	Pylône, □ RW	[0.5]
H.0348		056 05,1 W				7	
			Horn.60s				[4] orientée à 089°

**20 03**

## PETITES ANTILLES — ENTRE LES ÎLES VIERGES ET LA GUADELOUPE

SAINT CHRISTOPHER (SAINT KITTS)

## BASSE-TERRE

03000	Saint Thomas Fort	17 17,3 N	Fl(2)G.10s	20	...	Mât métallique
J.5672		062 44,1 W				5

**20 03**

03030 SUPPRIMÉ

20 03

03060	17 18,8 N Fl.W	...	23	Tour	[ ; 0.5]
<i>J.5675</i>	062 42,2 W				
	F.R	...	...		Aperçu à 23 M

**20 03**

## ANTIGUA

## SAINT JOHN'S HARBOUR

03470	<b>Feu directionnel 105°</b>	17 08,6 N Dir.F.WRG	26	<b>23</b>	R102,5°-104°(1,5°), W104°-106°(2°), G106°-107,5°(1,5°)
J.5695.5		061 50,4 W			

**20 03**

## PETITES ANTILLES — ÎLES VOISINES DE LA GUADELOUPE


## PETITE-TERRE (FR)

04150	<b>Terre de Bas</b>	16 10,2 N Fl(3)W.12s	32	<b>15</b>	Tour grise, haut vert	[2 (1 ; 1.5) ; 1 ; 6]
<i>J.5730</i>		061 06,6 W			sur maison	Éteint (2020)
					26	

**20 03**

GUYANE (FRANCE)

## FLEUVE MAHURY - DÉGRAD DES CANNES

19250	<i>Rochers Krijnen - «K»</i>	04 55,9 N Q(3)W.10s 052 11,2 W	3	7		Douteux (2020) 
-------	------------------------------	-----------------------------------	---	---	---	---

**20 03**



## Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

### 2.4.1. — Radionavigation maritime (91)

#### 5.3. — Listes des stations AIS

Tableau 5.3.5.4. – Chine, supprimer les lignes suivantes :

Le Men	R	Balise « n° 1 »	994121683	23° 16,3' N	117° 01,2' E
Le Men	R	Balise « n° 2 »	994121682	23° 13,0' N	116° 58,9' E

2003

Tableau 5.3.5.4. – Chine, en-dessous de la ligne Lianhua Shan – Feu flottant, ajouter les lignes suivantes :

Lianhua Shan n° 8	V		994136715	22° 58,9' N	113° 32,3' E
Lianhua Shan n° 12	V		994136714	22° 59,2' N	113° 32,2' E

2002

#### 6.1. — Temps

Illustration 6.1.3.S. – Heure en usage par entités géographiques commençant par « S », remplacer la ligne Saint-Pierre-et-Miquelon (France), par la ligne suivante :

Saint-Pierre-et-Miquelon (France)	-3	-2	premier dimanche de mars (0200)	premier dimanche de novembre (0200)
--------------------------------------	----	----	---------------------------------------	--

2003

## 2.4.2. — Stations Radio Maritimes – Europe - Groenland - Afrique - Asie (Ouest) (921)

Chapitre 4.69. – Pologne, supprimer le tableau Witowo Radio.

2003

Chapitre 4.69. – Pologne, ajouter le tableau suivant :

Polish Rescue Radio			
		illustration 50.PL.	54° 33' N — 16° 32' E
Coordonnées			
TF	+48	583 55 36 70	
Fax	+48	586 20 53 63	586 20 53 28
Mél		<a href="mailto:gmdss@umgdy.gov.pl">gmdss@umgdy.gov.pl</a>	
Indicatifs d'appel		SPL	
MMSI		002618102	
Note		Station à usage SMDSM.	
Radiocommunications			
Radiotéléphonie	Émission	Réception	Veille
VHF			
Czołpino	Can. 05 - 16 - 70		H 24
54° 43' N - 17° 14' E			
Gąski	Can. 16 - 61 - 70		H 24
54° 15' N - 15° 52' E			
Gdańsk	Can. 05 - 16 - 70		H 24
54° 22' N - 18° 47' E			
Jarosławiec	Can. 16 - 62 - 70		H 24
54° 32' N - 16° 33' E			
Kikut	Can. 05 - 16 - 70		H 24
53° 59' N - 14° 35' E			
Krynica Morska	Can. 16 - 61 - 70		H 24
54° 23' N - 19° 25' E			
Niechorze	Can. 16 - 62 - 70		H 24
54° 06' N - 15° 04' E			
Police	Can. 16 - 61 - 70		H 24
53° 34' N - 14° 35' E			
Rozewie	Can. 16 - 62 - 70		H 24
54° 50' N - 18° 20' E			
Stilo	Can. 16 - 61 - 70		H 24
54° 47' N - 17° 44' E			
MF	2177*	2189,5*	H 24
	2182	2182	H 24
	2591	2090	H 24
* Fréquence pour appels de tests.			
Radiotélex (Sel Call 2934)			
MF	2174,5	2174,5	H 24
Radiotéléphonie ASN			
VHF	Can. 70		H 24
MF	2187,5		H 24

2003

## 2.4.3. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)

### 2.1. Liste des stations ASN VHF pour la zone A1

*Paragraphe Pologne, remplacer la ligne Witowo Radio, par la ligne suivante :*

Gdynia Rescue Radio	002618102	MRCC Gdynia	2003
---------------------	-----------	-------------	------

*Paragraphe Pologne, supprimer les lignes suivantes :*

• Witowo	31	Barzowice (Tx) 54° 28' N	16° 30' E	2003
		Jaroslavec (Rx) 54° 32' N	15° 33' E	

### 2.2. Liste des stations ASN MF pour la zone A2

*Paragraphe Pologne, remplacer la ligne Witowo Radio, par la ligne suivante :*

Gdynia Rescue Radio	002618102	MRCC Gdynia	2003
---------------------	-----------	-------------	------

### 5.4. Liste des MRCC, RCC, MRSC et RSC

*Paragraphe Pologne, ajouter l'alinéa suivant :*

Polish Rescue Radio (SPL)			
TF	+48	58 35 53 670	2003
Fax	+48	58 62 05 363      58 62 05 328	
Mél		<a href="mailto:gmdss@umgdy.gov.pl">gmdss@umgdy.gov.pl</a>	
MMSI		002618102	

## 2.4.4. Radiocommunications portuaires – Océan Atlantique (931)

*Chapitre 2.3. – France (Manche), tableau Dunkerque (Grand Port Maritime de Dunkerque) – Pilotage, ajouter en haut du tableau la référence suivante :*

Arrêté n° 223/2019 (Direction interrégionale de la Mer Manche Est – Mer du Nord) du 11 décembre 2019.

2003

*Chapitre 2.3. – France (Manche), tableau Dunkerque (Grand Port Maritime de Dunkerque) – Pilotage, paragraphe Zone (Zone intérieure), remplacer le 1<sup>er</sup> alinéa, par l'alinéa suivant :*

- à l'Ouest par la ligne joignant un point de la côte situé à 2 M à l'Ouest des jetées extérieures du chenal d'accès de l'Aa et la position 51° 03,0' N — 2° 08,0' E ;

2003

*Remplacer le chapitre 4.5. – Cap-Vert, par le chapitre suivant :*

### 4.5. Cap-Vert

#### Cap-Vert (Îles) – Service de pilotage

##### Généralités

ENAPOR (autorité portuaire cap-verdienne) fournit directement à ses clients un service de pilotage H 24.

##### Coordonnées

TF	+238	230 75 00
Fax	+238	232 43 37
Mél		<a href="mailto:Info@enapor.cv">Info@enapor.cv</a>

##### Procédure

Communication HPA	48 h à l'avance via l'armateur ou l'agent en donnant les informations suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>- tirant d'eau à l'arrivée ;</li><li>- quantité et nature des marchandises à débarquer ou à embarquer ;</li><li>- toute autre information nécessaire.</li></ul>
-------------------	---

#### Porto da Palmeira (Île de Sal) – Port

16° 45' N — 22° 59' W

##### Coordonnées

TF	+238	241 52 10
Fax	+238	241 13 48
Mél		<a href="mailto:porto.palmeira@enapor.cv">porto.palmeira@enapor.cv</a>
Web		<a href="http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-da-praia">http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-da-praia</a>

#### Porto da Praia (Île de Santiago) – Port

14° 55' N — 23° 31' W

##### Coordonnées

TF	+238	260 90 60
Fax	+238	263 38 99
Mél		<a href="mailto:portopraia@enapor.cv">portopraia@enapor.cv</a>
Web		<a href="http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-da-praia">http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-da-praia</a>

#### Porto do Tarrafal (Île de São Nicolau) – Port

16° 34' N — 24° 21' W

##### Coordonnées

TF	+238	236 10 50	236 16 77
----	------	-----------	-----------

Fax +238 236 13 26  
Mél [porto.tarrafal@enapor.cv](mailto:porto.tarrafal@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-do-tarrafal](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-do-tarrafal)

#### Porto Furna (Île de Brava) – Port

14° 53' N — 24° 40' W

##### Coordonnées

TF +238 285 21 40 285 12 46  
Fax +238 285 12 09  
Mél [porto.brava@enapor.cv](mailto:porto.brava@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-furna](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-furna)

#### Porto Grande (Île de São Vicente) – Port

16° 56' N — 25° 00' W

##### Coordonnées

TF +238 230 75 00  
Fax +238 232 14 33  
Mél [portogrande@enapor.cv](mailto:portogrande@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/portogrande](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/portogrande)

#### Porto Inglês (Île de Maio) – Port

15° 08' N — 23° 13' W

##### Coordonnées

TF +238 255 14 80 255 13 50  
Fax +238 255 13 50  
Mél [porto.maio@enapor.cv](mailto:porto.maio@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-ingles](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-ingles)

#### Porto Novo (Île de Santo Antão) – Port

17° 01' N — 25° 03' W

##### Coordonnées

TF +238 222 12 54  
Fax +238 222 14 65  
Mél [porto.novo@enapor.cv](mailto:porto.novo@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-novo](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-novo)

#### Porto Sal-Rei (Île de Boa Vista) – Port

16° 11' N — 22° 55' W

##### Coordonnées

TF +238 251 11 87  
Fax +238 251 13 74  
Mél [porto.boavista@enapor.cv](mailto:porto.boavista@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-sal-rei](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-sal-rei)

#### Porto Vale Cavaleiros (Île de Fogo) – Port

14° 55' N — 24° 30' W

##### Coordonnées

TF +238 281 21 13  
Fax +238 281 12 64  
Mél [porto.fogo@enapor.cv](mailto:porto.fogo@enapor.cv)  
Web [http://www.enapor.cv/fr\\_FR/page/porto-vale-cavaleiros](http://www.enapor.cv/fr_FR/page/porto-vale-cavaleiros)

## 2.4.5. Radiocommunications portuaires – Mer Méditerranée – Océans Indien, Pacifique et Austral (932)

Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau **Alger - Port**, par le tableau suivant :

Alger – Port				
Coordonnées				
TF	+213	21 42 36 14		21 42 36 18
Fax	+213	21 42 36 03		
Mél		<a href="mailto:epal@portalger.com.dz">epal@portalger.com.dz</a>		
Web		<a href="http://www.portalger.com.dz">www.portalger.com.dz</a>		

Procédure	
STM	Le port d'Alger dispose d'un système STM (à proximité de la capitainerie) pour la sécurité, le trafic et la régulation des navires dans le port et la zone de mouillage. La collecte et la diffusion de l'information se font par radio (UHF et VHF), téléphone et un radar de surveillance.

2003

Chapitre 2.1. - Algérie, supprimer le tableau **Arzew El Djédid – Pilotage**.

2003

Chapitre 2.1. - Algérie, supprimer le tableau **Arzew El Djédid – Port**.

2003

Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau **Djen-Djen – Pilotage**, par le tableau suivant :

Djen-Djen – Pilotage				
Coordonnées				
TF	+213	34 54 21 64		30 47 84 10
Fax	+213	34 54 21 60		
Mél		<a href="mailto:contact@djendjen-port.com">contact@djendjen-port.com</a>		
Web		<a href="http://www.djendjen-port.com">www.djendjen-port.com</a>		

Radiocommunications	
VHF	Can. 12 - 16

Procédure	
Obligation	Pilotage obligatoire.
Embarquement du pilote	36° 51,50' N — 5° 55,50' E.
Communication HPA	48 h à l'avance avec les informations suivantes : - nom du navire ; - pavillon ; - provenance ; - LHT ; - largeur ; - tirant d'eau à l'arrivée.

2003

Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau **Djen-Djen - Port**, par le tableau suivant :

Djen-Djen – Port				
Coordonnées				

**Direction générale du port**

TF +213 34 54 21 64 30 47 84 10  
 Fax +213 34 54 21 60  
 Mél [contact@djendjen-port.com](mailto:contact@djendjen-port.com)  
 Web [www.djendjen-port.com](http://www.djendjen-port.com)

**Capitainerie**

TF +213 34 54 21 88  
 TF (mobile) +213 36 60 17 53 73  
 Fax +213 34 54 21 88  
 Mél [officiers@djendjen-port.com](mailto:officiers@djendjen-port.com) [cap.djendjen@gmail.com](mailto:cap.djendjen@gmail.com)

**Exploitation**

Mél [aliouche.epj@djendjen-port.com](mailto:aliouche.epj@djendjen-port.com)

**Radiocommunications****Capitainerie**

VHF Can. 14 - 16

**Remorquage et manoeuvres**

VHF Can. 12 - 16

**Procédure****Communication HPA**

48 h à l'avance avec les informations suivantes :

- nom du navire ;
- pavillon ;
- provenance ;
- LHT ;
- largeur ;
- tirant d'eau à l'arrivée.

**Zone de mouillage intérieure**

- A. 36° 49,50' N - 5° 47,50' E.
- B. 36° 51,00' N - 5° 47,50' E.
- C. 36° 51,00' N - 5° 51,00' E.
- D. 36° 49,50' N - 5° 51,00' E.

2003

**Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau Ghazaouet - Port, par le tableau suivant :**

**Ghazaouet – Port****Coordonnées**

TF +213 43 46 97 25 43 46 97 75  
 Mél [contact@portdegazaouet.com](mailto:contact@portdegazaouet.com)  
 Web [www.portdegazaouet.com](http://www.portdegazaouet.com)

2003

**Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau Mostaganem - Port, par le tableau suivant :**

**Mostaganem – Port****Coordonnées****Direction du port**

TF +213 45 35 13 22  
 Fax +213 45 35 11 15  
 Mél [epm@port.Mostaganem.dz](mailto:epm@port.Mostaganem.dz) [dg@port-mostaganem.dz](mailto:dg@port-mostaganem.dz)  
 Web <http://www.port-mostaganem.dz/>

**Bureau des mouvements**

TF	+213	45 42 78 27	
TF (mobile)	+213	671 09 52 24	
Fax	+213	45 42 78 27	
Mél		<a href="mailto:portcontrol@port-mostaganem.dz">portcontrol@port-mostaganem.dz</a>	
		<a href="mailto:harbourmaster@port-mostaganem.dz">harbourmaster@port-mostaganem.dz</a>	

**Radiocommunications**

VHF	Can. 12 - 16
	Can. 09 (manoeuvres portuaires)

**Procédure**

Communication HPA 72 h à l'avance via l'agent, confirmation 48 h et 24 h avant.

2003

*Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau Oran - Port, par le tableau suivant :*

**Oran – Port****Coordonnées**

TF	+213	41 15 10 84	
Fax	+213	41 15 10 81	
Mél		<a href="mailto:dex@port-oran.dz">dex@port-oran.dz</a>	

2003

*Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau Skikda - Port, par le tableau suivant :*

**Skikda – Port****Coordonnées****Direction générale**

TF	+213	38 75 40 18	38 75 23 56	38 75 23 94
Fax	+213	38 75 20 15	38 75 22 55	
Mél		<a href="mailto:epsikda@skikda-port.com">epsikda@skikda-port.com</a>		<a href="mailto:infos@skikda-port.com">infos@skikda-port.com</a>
Web		<a href="http://www.skikda-port.com">www.skikda-port.com</a>		

**Capitainerie**

TF	+213	38 75 68 27	38 75 66 83	38 75 39 99	38 76 54 75
		38 76 54 76	38 75 29 70 (ligne directe)		
Fax	+213	38 75 29 70			

**Capitainerie nouveau port**

TF	+213	92 62 80
----	------	----------

**Remorquage**

TF	+213	38 75 68 27	38 75 66 83	38 75 39 99	38 76 54 75
		38 76 54 76	38 75 62 50 (ligne directe)		
Fax	+213	38 75 62 50			

**Vigie port mixte**

TF	+213	38 75 51 48	38 76 32 41
----	------	-------------	-------------

2003

*Chapitre 2.1. - Algérie, remplacer le tableau Ténès - Port, par le tableau suivant :*

**Ténès – Port**



## Coordonnées

TF	+213	27 76 72 76
Fax	+213	27 76 61 77
Mél		<a href="mailto:contact@portdetenes.dz">contact@portdetenes.dz</a>

### Direction générale

TF	+213	27 76 72 76
Fax	+213	27 76 61 77
Mél		<a href="mailto:dgport@portdetenes.dz">dgport@portdetenes.dz</a>

### Exploitation

TF	+213	27 76 72 76
Fax	+213	27 76 71 75
Mél		<a href="mailto:exploitation@portdetenes.dz">exploitation@portdetenes.dz</a>

### Capitainerie

TF	+213	27 76 72 76
Fax	+213	27 76 65 89
Mél		<a href="mailto:capitainerie@portdetenes.dz">capitainerie@portdetenes.dz</a>

## 2.4.6. Renseignements sur la Sécurité Maritime (961)

Chapitre 2.62. - Pologne, supprimer le tableau Witowo (SPS).

2003

Chapitre 2.62. - Pologne, ajouter le tableau suivant :

Polish Rescue Radio (SPL)			
illustration 01.PL.	illustration 02.PL.	illustration 03.PL.	54° 33' N — 16° 32' E
illustration 03.DE.			

### Météorologie

- Prévisions météorologiques.

A 0135, 0735, 1335, 1935

Polonais - Anglais

- Bulletin des glaces.

A 1035, 1335

### Avertissements

- Avertissements de navigation.

A 0133, 0533, 0933, 1333, 1733, 2133

Polonais – Anglais

### Fréquences

A annonce sur 2182

MF 2591

A annonce sur Can. 16

VHF Can. 05 - 61 - 62

2003

Chapitre 2.68.4. - Russie (Pacifique), ajouter le tableau suivant :

Nevel'sk	
illustration 40.RU.	46° 38' N — 141° 51' E

### Météorologie

- Prévisions météorologiques et des vagues pour la partie sud-ouest du golfe de Tartary.

A 0800, 2100

Russe

### Fréquences

A HF 4345

6334,5

12684,5

2003

## 2.4.7. Renseignements sur la Sécurité Maritime (962)

Chapitre 2.16. Chine, ajouter le paragraphe suivant :

### Shanghai (XSG)

[illustration 01.CN.](#)

[illustration 03.CN.](#)

31° 06' N — 121° 32' E

Vitesse de rotation et indice de coopération

120/576

### Cartes

Cercle de 1000 N autour de Shanghai.

### Chronologie de diffusion

0000(08)

Horaires de diffusion

0025(08)

Prévisions météo à 24 heures

0050(08)

Prévisions météo à 48 heures

0115(08)

Prévisions météo à 72 heures

0230(08)

Prévisions cyclone tropical

0255(20)

Prévisions 500hPa et de surface à 24 heures

0320(20)

Prévisions 500hPa et de surface à 48 heures

0345(20)

Prévisions 500hPa et de surface à 72 heures

0410(20)

Prévisions des vagues à 24 heures

0435(20)

Prévisions des vagues à 48 heures

0500(20)

Prévisions des vagues à 72 heures

0525(20)

Prévisions des courants océaniques à 24 heures

0550(20)

Prévisions des courants océaniques à 48 heures

0615(20)

Prévisions des courants océaniques à 72 heures

0730(08)

Analyse de surface

0755(08)

Prévisions de surface à 24 heures

0820(08)

Prévisions de surface à 48 heures

0845(14)

1425(20)

Prévisions cyclone tropical

2025(02)

Prévisions cyclone tropical

### Fréquences

4170

8302

12382

16559

En-dessous du chapitre **Grenade**, ajouter le chapitre suivant :

### 2.30. Guyana

#### Internet

##### Météorologie

Hydrometeorological Service – Ministry of agriculture, Guyana

Adresse <https://hydromet.gov.gy/>

Données Prévisions météorologiques.

Langue Anglais

#### Avertissements

Maritime Administration Department

Adresse <https://marad.gov.gy/notice-to-mariners/>

Données Avis aux navigateurs.

Langue Anglais

## **CHAPITRE 3**

### **MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS**

#### **Section 3.1 Cartes**

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
<b>Publications de cartes électroniques de navigation - ENC</b>					
FR36033A	S57 ed3.1	Polynésie française Manuae (Scilly) 16°38,97'S — 154°48,16'W 16°23,97'S — 154°33,16'W Publication 2020	1 : 175 000		104
FR36033C	S57 ed3.1	Polynésie française Motu One (Bellingshausen) 15°51,97'S — 154°35,16'W 15°44,97'S — 154°28,16'W Publication 2020	1 : 174 000		104
<b>Éditions de cartes électroniques de navigation - ENC</b>					
FR57376A	S57 ed3.1	Fleuve Maroni - De l'embouchure aux Îles Arouaba Maroni River - Entrance to Arouaba islands Édition n° 2 - 2019	1 : 25 000		104
FR57376B	S57 ed3.1	Fleuve Maroni - Des Îles Arouaba à Saint-Laurent-du-Maroni Maroni River - Arouaba Islands to Saint-Laurent-du-Maroni Édition n° 2 - 2019	1 : 25 000		104
<b>Édition de variante</b>					
7392L (7392LSH)	A0	Côte Sud de France Du Cap Couronne au Cap Croisette - Golfe de Marseille Variante L Cartouche : A - Port de Carry-le-Rouet Cartouche : B - Port de Sausset-les-Pins Édition n° 5 - 2019	1 : 25 000   1 : 5 000 1 : 5 000		33
<b>Retraits de cartes électroniques de navigation - ENC</b>					
FR57376A	S57 ed3.1	Publication 2017			
FR57376B	S57 ed3.1	Publication 2017			

### Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
<b>Édition</b>	
004-ZKC	Ouvrages généraux. Catalogue des cartes marines et des ouvrages nautiques. Édition 2020.
004-ZKA	Ouvrages généraux. Catalogue des cartes marines et des ouvrages nautiques. Variante papier. Édition 2020.
2003VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2020.
<b>Retrait</b>	
004-ZKC	Ouvrages généraux. Catalogue des cartes marines et des ouvrages nautiques. Édition 2019.
004-ZKA	Ouvrages généraux. Catalogue des cartes marines et des ouvrages nautiques. Variante papier. Édition 2019.

## Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

### Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24  
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84  
Courriel gan@shom.fr

### Délivrance des documents nautiques

Téléphone +33 (0) 2 56 31 25 00  
Télécopie +33 (0) 2 98 47 11 42  
Courriel distribution@shom.fr

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 23 99

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur le portail diffusion.shom.fr.

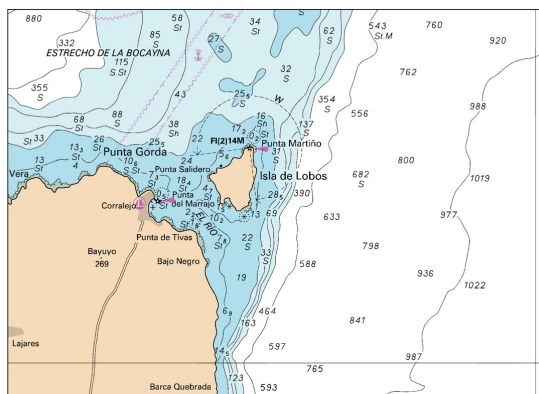
Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger et qu'il concerne les cartes du portefeuille de complément.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.



Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.

Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794 Édition N° 2	174841	12	1/1	54	

Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants  
Dimensions (en mm) : 118x150

